

3 • 2026

SCHWEIZ

|

SUISSE

|

SVIZZERA



IPA REVUE

International Police Association

www.ipa.ch

Switzerland



■ Young Police Officers' Seminar 2026

■ Bière et sel

■ LETR 2026 nei Paesi Bassi Conferenza europea

■ IPA Games 2026

Franz Brühlhart



Geschätzte Kolleginnen und Kollegen

Heute möchte ich euch einmal die Freuden – aber auch die Herausforderungen – eines Revue-Koordinators näherbringen und euch zeigen, was alles gemacht werden muss, bis ihr die Revue in Papierform in den Händen haltet oder sie online lesen könnt.

Zuerst einmal braucht es Anlässe und Events, über die berichtet werden kann. Dafür müssen meine Redaktoren und ich natürlich wissen, wann und wo diese stattfinden. Hier sind wir auf die Unterstützung der Regionen angewiesen: Informiert uns über eure Aktivitäten oder sendet uns am besten gleich eine Einladung. Sobald wir wissen, was läuft, können die Redaktoren ihre Arbeit aufnehmen.

Für mich als Koordinator ist es immer wieder schön zu sehen, wenn zahlreiche Artikel aus den verschiedenen Regionen eintreffen. Leider kommt es aber auch vor, dass aus einzelnen Regionen keine Beiträge eingehen – sei es, weil der zuständige Redaktor verhindert war, keine Zeit hatte oder aus anderen Gründen nicht dazu gekommen ist. Damit die Revue trotzdem möglichst ausgewogen und mehrsprachig bleibt, bleibt mir manchmal nichts anderes übrig, als Artikel in alle drei Sprachen übersetzen zu lassen.

Mir ist selbstverständlich bewusst, dass es nicht immer möglich ist, einen Beitrag zu verfassen. Aber: Für die Revue dürfen nicht nur unsere Redaktoren schreiben, sondern **alle Mitglieder**. Vielleicht habt ihr tolle Ferien verbracht, eine interessante Reise unternommen oder etwas Besonderes erlebt, das auch für andere Mitglieder spannend sein könnte. Dann lasst uns daran teilhaben! Die Revue lebt schliesslich von euren Geschichten, Erlebnissen und Beiträgen.

Wenn alle Artikel eingetroffen sind, beginnt die nächste Phase: Die Texte müssen redigiert, Fotos ausgewählt und das Titelbild bestimmt werden. Auch das Vorwort – wie dieses hier – will geschrieben sein. Hinzu kommt die Suche nach Inserenten, was ebenfalls nicht immer ganz einfach ist.

Habe ich schliesslich alles vollständig und in der richtigen Reihenfolge beisammen, gehen die Unterlagen an die Druckerei. Dort wird alles besprochen, und ungefähr eine Woche später erhalte ich das «Gut zum Druck».

Dieses wird nochmals sorgfältig kontrolliert und meistens gibt es noch die eine oder andere Korrektur. Erst wenn wirklich alles stimmt, geht die Revue in den Druck. Die fertigen Exemplare hole ich anschliessend bei der Druckerei ab, zusammen mit dem PDF für den Onlineversand. Zu Hause werden die Revuen in die vorbereiteten Briefumschläge verpackt, frankiert und für den Versand innerhalb der Schweiz zur Post gebracht. Die Exemplare für das Ausland bringe ich persönlich in Deutschland zur Post. Der Grund dafür ist einfach: Es ist deutlich günstiger. So spart die IPA bei jeder Ausgabe über 200 Franken – bei vier Ausgaben pro Jahr kommt dabei ein beachtlicher Betrag zusammen. Und da wir gemäss DV überall sparen müssen beziehungsweise sollen, leiste ich auch diesen zusätzlichen Aufwand gerne.

Fast schon die kleinste Arbeit ist am Schluss das Aufschalten der Revue auf unserer Webseite und der Onlineversand.

Jede einzelne Ausgabe verlangt von meinen Redaktoren und mir viel Zeit, Einsatz und Herzblut. Umso mehr freut es uns, wenn diese Arbeit geschätzt wird. Natürlich gibt es gelegentlich auch kritische oder weniger erfreuliche Rückmeldungen. In solchen Momenten fragt man sich schon einmal, weshalb man sich diesen grossen Aufwand eigentlich antut.

Doch dann kommen die vielen positiven Rückmeldungen – teilweise aus aller Welt – über eine gelungene Revue und über die Arbeit, die mein Team und ich leisten. Und genau diese Wertschätzung überwiegt. Sie motiviert uns, weiterzumachen und auch die nächste Ausgabe wieder mit viel Engagement auf die Beine zu stellen.

In diesem Sinne möchte ich mich auch bei meinen Redaktoren, allen Beitragenden und allen, die unsere Revue in irgendeiner Form unterstützen, herzlich bedanken.

Nun wünsche ich euch allen einen schönen Herbst, viel Freude beim Lesen unserer Revue und vor allem: Bleibt gesund!

Euer Revue-Koordinator
Franz Brühlhart ■

Chères et chers collègues,

Aujourd'hui, j'aimerais vous faire découvrir les joies, mais aussi les défis, du rôle de coordinateur de la revue et vous montrer tout ce qu'il faut faire avant que vous ne puissiez la tenir entre vos mains ou la lire en ligne.

Tout d'abord, il faut des événements et des activités susceptibles de faire l'objet d'un article. Pour cela, mes rédacteurs et moi-même devons bien sûr savoir quand et où ils ont lieu. Nous comptons sur le soutien des régions : informez-nous de vos activités ou, mieux encore, envoyez-nous directement une invitation. Dès que nous savons ce qui se passe, les rédacteurs peuvent se mettre au travail.

En tant que coordinateur, c'est toujours un plaisir de recevoir de nombreux articles provenant des différentes régions. Malheureusement, il arrive aussi que certaines régions ne fournissent aucune contribution, que ce soit parce que le rédacteur responsable était empêché, n'avait pas le temps ou ne pouvait pas s'en occuper pour d'autres raisons. Afin que la revue reste malgré tout aussi équilibrée et multilingue que possible, je n'ai parfois d'autre choix que de faire traduire les articles dans les trois langues.

Je suis bien sûr conscient qu'il n'est pas toujours possible de rédiger un article. Mais la revue ne doit pas être réservée à nos rédacteurs : **tous les membres** peuvent y contribuer. Peut-être avez-vous passé de superbes vacances, entrepris un voyage intéressant ou vécu quelque chose de particulier qui pourrait également passionner d'autres membres. Alors partagez-le avec nous ! Après tout, la revue vit de vos histoires, de vos expériences et de vos contributions.

Une fois tous les articles reçus, la phase suivante commence : il faut réviser les textes, sélectionner les photographies et choisir la couverture. Il faut également rédiger la préface, comme celle-ci. À cela s'ajoute la recherche d'annonceurs, ce qui n'est pas toujours facile non plus.

Une fois que j'ai enfin rassemblé tous les éléments dans le bon ordre, les documents sont envoyés à l'imprimerie. Tout y est discuté et environ une semaine plus tard, je reçois le « bon à tirer ». Celui-ci est à nouveau soigneusement vérifié et, la plupart du temps, il y a encore une ou deux corrections à apporter. Ce n'est que lorsque tout est vraiment en ordre que la revue est envoyée à l'impression.

Je vais ensuite chercher les exemplaires terminés à l'imprimerie, ainsi que le fichier PDF destiné à la publication en ligne. Une fois rentré chez moi, je glisse les revues dans les enveloppes préparées, je les affranchis, puis je les dépose à la poste pour les envois en Suisse. Quant aux exemplaires destinés à l'étranger, je les dépose moi-même au bureau de poste en Allemagne. La raison est simple: cela revient nettement moins cher. L'IPA économise ainsi plus de 200 francs à chaque parution. Avec quatre parutions par an, cela représente une somme considérable. Et comme, conformément à l'AD, nous devons ou sommes censés faire des économies partout, je me fais un plaisir d'assumer cet effort supplémentaire.

La tâche la plus insignifiante est finalement la mise en ligne de la revue sur notre site web et son envoi en ligne. Chaque numéro exige de mes rédacteurs et de moi-même beaucoup de temps, d'engagement et de passion. Nous sommes d'autant plus heureux lorsque ce travail est apprécié. Bien sûr, il arrive parfois que nous recevions des retours critiques ou moins réjouissants. Dans ces moments-là, on se demande parfois pourquoi on s'impose tout ce travail.

Mais ensuite, nous recevons de nombreux retours positifs, parfois du monde entier, sur la qualité de la revue et sur le travail accompli par mon équipe et moi-même. Et c'est précisément cette reconnaissance qui l'emporte. Elle nous motive à continuer et à préparer la prochaine édition avec tout autant d'engagement.

Dans cet esprit, je tiens également à remercier chaleureusement mes rédacteurs, tous les contributeurs et toutes les personnes qui soutiennent notre revue d'une manière ou d'une autre.

Je vous souhaite à tous un bel automne, beaucoup de plaisir à la lecture de notre revue et surtout, je vous souhaite de rester en bonne santé!

Votre coordinateur de la revue
Franz Brühlhart ■

Care colleghe e cari colleghi

Oggi vorrei raccontarvi le gioie – ma anche le sfide – di chi coordina la Revue, per mostrarvi tutto quello che serve fare prima che possiate tenere in mano la rivista stampata o leggerla online.

Prima di tutto servono eventi e occasioni di cui parlare. Per questo, la redazione e io dobbiamo sapere quando e dove si svolgono. Qui contiamo sul sostegno delle regioni: informateci delle vostre attività o, meglio ancora, inviateci direttamente un invito. Non appena sappiamo cosa succede, la redazione può mettersi al lavoro.

Per me, che coordino la Revue, è sempre un piacere vedere arrivare numerosi articoli dalle diverse regioni. Purtroppo capita anche che da alcune regioni non arrivi alcun contributo – perché la persona responsabile della redazione era impegnata, non ha avuto tempo o per altri motivi non ce l'ha fatta. Affinché la Revue resti comunque il più possibile equilibrata e plurilingue, a volte non mi resta altro da fare che far tradurre gli articoli in tutte e tre le lingue.

*Mi rendo perfettamente conto che non è sempre possibile scrivere un contributo. Ma per la Revue non scrive solo la redazione: possono farlo **tutte e tutti i membri**. Magari avete trascorso delle vacanze fantastiche, fatto un viaggio interessante o vissuto qualcosa di speciale che potrebbe interessare anche altri membri? Rendeteci partecipi! La Revue, in fondo, vive delle vostre storie, delle vostre esperienze e dei vostri contributi.*

Quando tutti gli articoli sono arrivati, inizia la fase successiva: i testi vanno redatti, le foto selezionate e va scelta l'immagine di copertina. Anche l'articolo di fondo – come questo che state leggendo – va scritto. A ciò si aggiunge la ricerca di inserzionisti, che pure non è sempre semplice.

Quando infine ho tutto il materiale completo e nell'ordine giusto, i documenti vanno in tipografia. Lì viene discusso ogni dettaglio e, circa una settimana dopo, ricevo il «buono per la stampa». Questo viene controllato ancora una volta con attenzione e, di solito, ci sono ancora una o due correzioni da fare. Solo quando tutto è davvero corretto, la Revue va in stampa.

Le copie finite le ritiro poi in tipografia, insieme al PDF per l'invio online. A casa, le riviste vengono imbustate nelle buste già preparate, affrancate e portate alla posta per la spedizione in Svizzera. Le copie destinate all'este-

ro le porto personalmente alla posta in Germania. Il motivo è semplice: costa decisamente meno. In questo modo l'IPA risparmia oltre 200 franchi a ogni numero – e con quattro numeri all'anno si arriva a una cifra considerevole. Poiché, come stabilito dall'Assemblea dei delegati (AD), dobbiamo o dovremmo risparmiare ovunque possibile, affronto volentieri anche questo impegno supplementare.

Il compito più piccolo, alla fine, è la pubblicazione della Revue sul nostro sito web e il suo invio online.

Ogni singolo numero richiede a me e alla redazione molto tempo, impegno e passione. Siamo quindi ancora più contenti quando questo lavoro viene apprezzato. Naturalmente, di tanto in tanto, ci sono anche riscontri critici o poco piacevoli. In questi momenti ci si chiede perché ci si sottoponga a un impegno così grande.

Ma poi arrivano i numerosi riscontri positivi – in parte da tutto il mondo – su una Revue riuscita e sul lavoro che il mio team e io svolgiamo. Ed è proprio questo apprezzamento a prevalere. Ci motiva ad andare avanti e a realizzare con grande impegno anche il prossimo numero.

In questo spirito, desidero ringraziare di cuore anche la redazione, tutte le persone che hanno contribuito e chiunque sostenga la nostra Revue in qualsiasi forma.

A questo punto auguro a tutte e tutti un bellissimo autunno, buona lettura della nostra Revue e, soprattutto: restate in salute!

*Il vostro coordinatore della Revue
Franz Brühlhart ■*





rickliwyss
die Vollservicedruckerei

**REGIONALER
DRUCKPARTNER
DER IPA.**

 Eymattstrasse 5
3027 Bern
www.rivvy-di.ch
info@riwy-di.ch

SOCAR CARD



Profitieren Sie von:
• 5 Rp./L Rabatt
• 4 Rp./kWh Rabatt

 Jetzt SOCAR Card für IPA Mitglieder
bestellen und profitieren!

So einfach geht's:
QR-Code scannen oder ipa.socarcard.ch besuchen.

 **SOCAR**

AGENDA 2026

Veranstaltungen / Événements / Eventi

Die Anlässe der Regionen der IPA Sektion Schweiz sind auf unserer Homepage veröffentlicht oder in den Mitteilungsorganen der Regionen zu finden

Les événements de régions de l'IPA Section Suisse sont publiés sur notre site web ou voir les publications des régions:

Gli eventi della Regioni di IPA Sezione Svizzera sono pubblicati sul nostro sito web o consultate il Giornale regioni:

www.ipa.ch

PROLOG

02 Franz Brühlhart

NATIONAL

08 Bodensee-Tagung IPA Ostschweiz

10 Internationaler Grillhock

12 Grillplausch im Waldhaus in Worben

14 Es ist wieder Grillfest bei der IPA Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein

15 Grillplausch

16 Jubiläumsanlass 2.0

18 IPA Motorradtreffen

26 Young Police Officers' Seminar 2026

28 Bier und Salz

INTERNATIONAL

35 Vom Kriminalisten zum Notfallseelsorger

40 LETR Europa-Konferenz 2026 in den Niederlanden

46 Wenn jede Sekunde zählt

52 IPA Games 2026

PROLOGUE

03 Franz Brühlhart

NATIONAL

30 Bière et sel

32 Paintball 20.06.26

34 Pétanque IPA Vaud

INTERNATIONAL

36 De criminologue à aumônier d'urgence

42 Conférence européenne LETR 2026 aux Pays-Bas

48 Quand chaque seconde compte

53 IPA Games 2026

PROLOGO

04 Franz Brühlhart

INTERNAZIONALE

37 Dalla polizia giudiziaria al sostegno e all'assistenza spirituale d'emergenza

44 LETR 2026 nei Paesi Bassi Conferenza europea

50 Quando ogni secondo conta

54 IPA Games 2026

IMPRESSUM

Herausgeber | Editeur | Editore:

International Police Association Schweiz | Suisse | Svizzera

IPA Section Switzerland, office national

P.O. Box, CH-1951 Sion

www.ipa.ch E-Mail: national@ipa.ch

Layout | Mise en page | Impaginazione:

Rickli+Wyss AG, Bern

Titelbild

Uwe Rieske, Evangelische Kirche im Rheinland

IPA Revue Koordinator

Franz Brühlhart

IPA Revue Redaktoren | Rédacteurs | Redattori:

Ronald Wüthrich, Redaktor Deutsch: trucker66@bluewin.ch

Stéphane Monney, rédacteur français: stephane.monney@ipafribourg.ch

Eleonora Weber, redattore italiano: eleonora.weber@hotmail.ch

Bitte senden Sie Ihre Beiträge an die oder den in Ihrer Sprachregion zuständigen Redaktorin, Redaktoren zur Veröffentlichung zu.

Veillez soumettre vos contributions au(x) rédacteur(s) de votre région linguistique, pour la publication.

Vi preghiamo di inviare i vostri contributi ai redattori della vostra regione linguistica per la pubblicazione.

Redaktionsschluss | Délai de rédaction | Termine redazionale:

Revue 2026/4: 20. November 2026

International Police Association

IPA Section Switzerland

Office national

P.O. Box

CH-1951 Sion

www.ipa.ch

E-Mail: national@ipa.ch

Bodensee-Tagung IPA Ostschweiz



Der Anlass hätte auch bei Schmuttelwetter stattgefunden. Doch als sich die 80 IPA-Mitglieder aus den rund 10 verschiedenen IPA-Verbindungsstellen am 23.07.2026 um 18:00 Uhr bei der Hafenmeisterei Konstanz versammelten, herrschte schönes, sonniges Wetter. Nach einer kurzen Begrüssung durch die Verbindungsstellenleiterin der IPA Konstanz, Beata Schmid, und der Klärung aller organisatorischen Details hiess es: «Alle Mann an Bord!» Kurz darauf lichtete die 30,1 m lange und 6,6 m breite MS Grossherzog Ludwig die Anker und stach mit uns in See.

Nach dem Ablegen versammelten sich alle Teilnehmer auf dem Oberdeck, wo uns Beata nochmals herzlich zum 1. After Work Shipping der IPA Konstanz begrüsst und mit einem Glas Sekt darauf angestossen wurde. Dabei war sie sichtlich erfreut, dass der Einladung so viele



Teilnehmer von so vielen Verbindungsstellen gefolgt waren. Nebst Kollegen der IPA Konstanz waren auch welche von den Verbindungsstellen Friedrichshafen, Lindau, Villingen-Schwenningen, Baden-Württemberg, Lörrach, Ostschweiz & Fürstentum Liechtenstein, Zentralschweiz, Zürich, Vorarlberg und sogar Wien gekommen. Gleichzeitig bewegte sie die Anwesenden mit der traurigen Nachricht, dass Hansjörg Herrmann, ein hochgeschätztes Mitglied und langjähriger Vorstandskollege der IPA Konstanz, kurz vor dem Anlass verstorben war. In stillem Gedenken wurde das Glas auf ihn erhoben. Nach diesem feierlichen Moment des Innehaltens erklärte Beata das Fingerfood-Buffer für eröffnet.

Während das Schiff dann in Richtung Überlingen fuhr, entstanden überall kleinere und grössere Grüppchen, die sich rege austauschten. Ganz nebenbei hielten

alle Vorstände der Bodenseeregion ihre halbjährliche Bodenseetagung ab, deren Ziel die Abstimmung von Vereinstätigkeiten, Ausflügen und grenzüberschreitenden Events rund um den Bodensee ist sowie die Pflege von Freundschaften und Kameradschaften unter den Polizeibedienssteten über Ländergrenzen hinweg und die Organisation von Fachseminaren und Ausbildungsprogrammen für Mitglieder. In der Zwischenzeit genossen die «normalen» IPA-Seeratten das leckere Essen, interessante Gespräche, die wunderschöne Uferlandschaft – insbesondere die Pfahlbauten in Unteruhldingen und die Seepromenade von Meersburg – und den traumhaften Sonnenuntergang, kurz bevor das Schiff wieder in den Konstanzer Hafen einlief. Dass der Anlass allen Teilnehmern ausserordentlich gut gefallen hat, zeigte sich zum Abschluss darin, dass sich die grosse Mehrheit nach dem Ausschiffen noch im Restaurant Hafenmeisterei traf, um nochmals auf die alten und neuen Bekanntschaften anzustossen und die gemeinsamen Gespräche bei einem letzten Trunk ausklingen zu lassen.





Alle Kinder, Enkelkinder und Patenkinder unserer Mitglieder geboren 2014 bis 2021 sind teilnahmeberechtigt. www.ipa.ch/malwettbewerb

Vorausgesetzt, dass einer der beiden Eltern- oder Grosselternteile oder ein Erziehungsberechtigter zustimmt, am Wettbewerb teilnehmen zu dürfen.

Mit der Zustimmung wird der IPA Schweiz erlaubt, die Projekte auszustellen, zu verwenden bei der Erstellung von Kalendern usw...

Ein riesiges Dankeschön an alle, die beim Malwettbewerb 2024 mitgemacht haben!

Wir waren total begeistert von eurer Kreativität, euren Ideen und farbenfrohen Kunstwerken – wirklich grossartig!

Da es so viele tolle Einsendungen gab, haben wir uns entschieden, nicht nur die Gewinnerbilder zu feiern. Auf dieser Seite zeigen wir auch einige weitere Einsendungen, die uns besonders gefallen haben – einfach, weil sie so einzigartig, originell oder lustig sind. Auch wenn wir leider nicht alle Bilder hier zeigen können, wird jedes einzelne einen Ehrenplatz in unserer Sammlung bekommen.

Also los geht's in die nächste Runde!

Schnappt euch eure Stifte, Pinsel und Farben und macht wieder mit beim Malwettbewerb 2026! Es gibt wieder tolle Preise zu gewinnen und vor allem ganz viel Spass beim Malen. Wir freuen uns auf eure bunten Ideen!

Internationaler Grillhock

Text/Fotos:

Ronald Wüthrich, red.de

Dazu hatte die IPA Freiburg für Samstag, den 15. August, eingeladen. Die Verantwortlichen der Verbindungsstelle hatten auf dem Grillplatz in Umkirch alles bestens vorbereitet. Die Gäste erwartete ein Buffet mit Getränken, Salaten und Desserts. Da ein absolutes Feuerverbot bestand, war eine Batterie von Elektrogrills aufgebaut worden. In seiner Begrüssung freute sich Thomas Krause, Leiter der Verbindungsstelle, einige Gäste willkommen heissen zu dürfen, wenngleich es noch Platz für weitere Gäste gegeben hätte. Die Gäste, die gekommen waren, waren jedoch gerne gekommen. Recht bald waren die Elektrogrills in Betrieb und die Zubereitung des Grillguts lag in der Verantwortung jedes Einzelnen. An den Tischen wurden interessante Gespräche geführt, die zahlreiche Erinnerungen an frühere IPA-Veranstaltungen weckten. Erwähnenswert ist auch, dass die Getränke von der Verbindungsstelle offeriert wurden. Bis zum nächsten Grillhock! Vielleicht sehen wir uns dort. ■





Fotowettbewerb 2026 IPA Schweiz

Concours de photographie 2026 IPA Suisse

Concorso fotografico 2026 IPA Svizzera

Das Anmeldeformular und die Bedingungen für den Fotowettbewerb 2026 findet ihr auf der Homepage, www.ipa.ch, unter «Fotowettbewerb».

Vous trouverez le formulaire d'inscription et les conditions de participation au concours de photographie 2026 sur la page d'accueil, www.ipa.ch, à la rubrique «Concours de photographie».

Il modulo di iscrizione e le condizioni di partecipazione al concorso fotografico 2026 sono disponibili sulla homepage, www.ipa.ch, alla voce «Concorso fotografico».

Grillplausch im Waldhaus in Worben

Robi Bransch

Am 15. August führte unsere Region den Grillplausch im Waldhaus in Worben durch. Es waren 36 Mitglieder aus unserer Region und Gäste aus den Regionen NE-JU-JUBE und Bern der Einladung gefolgt. Wir konnten André Steiner, Präsident, in Begleitung von 5 Mitgliedern seiner Region, und Franz Brühlhart, von der Region Bern und im Nationalvorstand, begrüßen. Weiter hat uns gefreut, dass unsere Ehrenmitglieder und beiden ältesten Vereinsmitglieder Jakob Walther (98) und Otto Leuenberger (95) unter den Teilnehmern waren, beide in Begleitung ihrer Ehefrauen.

Die angenehmen Temperaturen von +- 30 Grad an diesem Samstag und leichte Bewölkung liessen es zu, dass wir die Festbänke unter dem Vordach aufstellen konnten und nur ab und zu die Sonne für einen kurzen Anstieg der Temperatur sorgte.

Trotz Feuerverbot im Wald wollten wir den Anlass durchführen und organisierten daher einen Gasgrill, in etwa den Dimensionen des üblichen Holz-Kohle Cheminees.

Bereits 2018 mussten wir einen Gasgrill organisieren, da im Moment unseres Grillplausch ein Feuerverbot herrschte.

Nach dem offerierten Apéro und meiner kurzen Begrüssungsansprache konnten die Anwesenden ihr selbst mitgebrachtes Grillgut zu Philippe und Daniel bringen, welche sich um die verschiedenen Fleischstücke oder Würste kümmerten. Am Buffet wurden in der Zwischenzeit die Salate vorbereitet und von Stefanie und Cindy serviert. Nachdem alle ihre letzten Würste oder Fleischstücke zubereitet hatten, wurde das Buffet mit den Desserts und dem Kaffee vorbereitet und eröffnet. Im Anschluss verweilten die Teilnehmer bei Gesprächen an den Tischen weiter und es fand ein reger Austausch von Infor-

mationen und Neuigkeiten statt. Im Verlaufe des Nachmittags verabschiedeten sich die Teilnehmer, hatten einige Gäste noch einen längeren Rückweg und es waren noch diverse andere Anlässe in der Region, welche noch am Abend besucht wurden.

Ich möchte es nicht unterlassen, dem Vorstandsteam für ihren Einsatz und zum Gelingen des Anlasses danken und wir freuen uns, den Grillplausch am 14. August 2027 wieder als Termin verkünden zu können. ■





Wohlfühl-
Weekend
gewinnen

Sparvorteile und weitere Benefits.

Mitglieder der International Police Association (IPA) und Familienangehörige im selben Haushalt profitieren von Rabatt auf ausgewählte CSS-Zusatzversicherungen. Dank Rahmenvertrag gibt's weiter 10% Rabatt auf Haushalt- und Rechtsschutzversicherungen.

CSS-Agenturen in Ihrer Nähe

Kontaktieren Sie eine unserer rund 100 Agenturen und lassen Sie sich persönlich beraten. css.ch/agentur



Angebot online rechnen auf css.ch/partner/ipa und am Wettbewerb teilnehmen.

Als Gesundheitspartnerin unterstützt Sie die CSS unter anderem mit drei gesunden Angeboten: enjoy365, active365 und CSS Coin. Für einen gesunden Lebensstil während 365 Tagen im Jahr.



Spannende Angebote und Top-Deals rund um die Gesundheit zu Sonderkonditionen auf enjoy365.ch.



activePoints sammeln und jährlich mit bis zu CHF 400 belohnt werden dank der active365-App.



Mit dem CSS Coin bei rund 1500 Partnern in der ganzen Schweiz mit 30% Rabatt einkaufen.

Voraussetzung für enjoy365, active365 und CSS Coin ist eine Zusatzversicherung der CSS Versicherung AG und das Erreichen des 16. Altersjahres.



Deine Gesundheit.
Deine Partnerin.



IPA Ostschweiz 2026 – Sommer, Sonne, Sonnenschein...

Es ist wieder Grillfest bei der IPA Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein

Am Samstag, 6. Juni 2026, durfte unser Grillfest bereits zum dritten Mal auf dem Bauernhof unseres Vorstandsmitglieds Martin Schär in Schweizersholz stattfinden. Trotz eher durchzogener Wetterprognosen konnten wir bei angenehmen Bedingungen gemeinsam mit rund 100 Mitgliedern einen gelungenen und gemütlichen Samstag verbringen.

Für Spiel, Spass und das kulinarische Wohl war wiederum bestens gesorgt. Während sich die jüngeren Gäste auf der Hüpfburg austobten, sorgte das beliebte Schöfflirennen auch bei den Erwachsenen für beste Unterhaltung. Kulinarisch wurden die Besucherinnen und Besucher mit selbstgemachten Bratwürsten, Pulled Beef und Hamburgern vom Grill verwöhnt. Natürlich durfte auch die traditionelle Candy Bar nicht fehlen, welche im Anschluss mit grosser Begeisterung geplündert wurde.

Ein besonderes Highlight war einmal mehr das obligate «Lotto» unseres Präsidenten Alex. Die glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner konnten sich über prall gefüllte Geschenkkörbe vom Hof von Martin freuen.

Ein herzliches Dankeschön an Martin Schär und alle Helferinnen und Helfer, die diesen schönen Anlass möglich gemacht haben. ■



Grillplausch

Patrick Schild

Es war ein warmer, schöner Sommerabend, als am Samstag, den 11.07.2026, 21 Mitglieder der IPA Zentralschweiz der Einladung von Nadine und Patrick Trüssel folgten und sich zum Grillplausch bei ihnen zu Hause trafen. Zwar war gute Laune das einzige Mitbringsel, welches gefordert wurde, doch kamen viele zusätzlich mit einem Salat oder einem Dessert. Noch bevor Grillmeister Patrick seines Amtes tätig werden konnte, entbrannten schon die ersten interessanten Gespräche unter den Teilnehmern: «Aus welchem Korps stammst du?», «Wie gross ist euer Korps?», «Was machst du gegen diese Sommer-Hitze?», «Wo warst du in den Ferien?» und so weiter...

Nach der Kalbsbratwurst, dem Poulet oder dem Ländersteak mit div. Salaten, folgte ein vielfältiges Dessertbuffet. Speziell war dabei ein äusserst leckerer, selbstgemachter Schokoladenkuchen, der mit einem essbaren Kuchenfoto verziert war: mit dem neuen Logo der IPA Zentralschweiz. Nicht nur die vollen Bäuche, sondern auch die gemütliche und familiäre Atmosphäre trug dazu bei, dass es schon dunkel war, als sich die ersten Personen auf den Nachhauseweg machten.



Jubiläumsanlass 2.0



Am 25.07.2026 stand der zweite Anlass anlässlich des 60-jährigen Bestehens der IPA-Region Zürich auf dem Programm. Über 70 Personen folgten der Einladung des Vorstandes der Region Zürich. Die intensiven Vorbereitungen und die detaillierte Planung zahlten sich in allen Belangen aus. Fröhliche Gesichter, gutes Essen, ausgelassene Stimmung und der Austausch der verschiedenen Generationen – untermalt durch die Musik der Wintifäger – machten den Tag zu einem unvergesslichen Erlebnis. Es war mir eine Ehre, dass zwei Mitglieder des Vorstan-

des der Region Waadt, eine Vertretung der Region Bern, eine Vertretung des eNV, sowie Vertreter aus Deutschland (Waldshut-Tiengen) den weiten Weg auf sich nahmen, um mit uns zu feiern. Was mich als Präsident am meisten freute, war der intensive Austausch von Jung und Alt weit über die Behördenzugehörigkeit hinaus. Die Geschichten, die an den Tischen erzählt wurden und der Vergangenheit wieder Leben eingehaucht haben, machten den Austausch lebendig. Die herzliche Art der Teilnehmenden, die vielen Situationen, die zum gemeinsamen Lachen animierten und die grosse Dankbarkeit, die wir zu spüren bekamen, war für mein Team und mich der grösste Lohn. Diese Dinge machen die IPA aus, gemeinsam etwas erleben, Traditionen aufrechterhalten, nach vorne schauen, Freundschaften pflegen und neue schliessen. Ich möchte es nicht unterlassen, dem Eventteam der IPA Region Zürich und insbesondere den Partnerinnen für ihren grossartigen Einsatz, die Vorbereitung-

gen und die vielen Stunden zu Gunsten der IPA-Region Zürich von Herzen «Danke» zu sagen. Eine Region lebt vom Engagement derer, die die Extrameile gehen und den guten Geist der IPA erhalten und weiterentwickeln wollen. Auch unseren zwei grosszügigen Sponsoren Pascal Lowther von Lowther Swiss Armour und Sergio von ELLIE FA, die auch am Event dabei waren sowie der IPA Schweiz für die Sachspende, ein herzliches Dankeschön.

Servo per Amikeco
Der Präsident der Region Zürich
Reto Eggenberger ■



IPA Motorradtreffen



STEYR

2026 Die IPA Verbindungsstelle Steyr feiert heuer ihr 40-jähriges Bestehen. Gleichzeitig organisierte der Verbindungsstellenleiter Alois Bitzinger das bereits schon 13. Motorradtreffen. Wie das letzte Treffen im Jahr 2024, fand dieses in Kremsmünster statt.

Für die Hinfahrt trafen Remo, Urs und ich uns in Frastanz mit unseren beiden IPA-Kollegen aus dem Vorarlberg, Tanja und Haio. Gemeinsam ging es dann zuerst über den Arlberg und dann abwechselnd auf der Autobahn und Überland in Richtung Salzburg. Auf dem Pass Gschütt mussten wir unsere Fahrt dann leider vorerst abbrechen. Bei Remos Motorrad begann das Vorderrad zu «flattern». Mit Verdacht auf einen

Defekt am Radlager, musste der Töff dann abgeschleppt werden. Gleichzeitig bemerkt Tanja bei dieser Zwangspause, dass bei ihrem Hinterrad eine Schraube im Pneu steckte. Zum Glück befand sich die nächste Motorrad-Werkstatt nicht mal 5 km entfernt. Mit einem neuen Pneu für Tanja und einem Sozius für Urs ging es dann mit etwas Verspätung weiter nach

Kremsmünster. Dort hatten sich bereits schon die übrigen 80 Teilnehmer aus allen Teilen Österreichs und Deutschlands eingetroffen. Doch auch Kollegen von der IPA Aargau, von Belgien, den Niederlanden und aus England waren anwesend.

Am nächsten Morgen konnte man sich einer von drei Motorradgruppen anschliessen, die jede eine andere Route fuhr. Wir wählten die Gruppe 2. Hier darf und muss ich Remo unserem Motorradgruppenleiter der IPA Ostschweiz einmal ein grosses Lob aussprechen. Denn auf seinen Touren habe ich folgendes noch nie erlebt: Während alle, trotz Hitze, mit ordentlicher Schutzkleidung auf ihren Motorrädern sassen, trat unser Tourenleiter nur mit gewöhnlichen Jeans, T-Shirt und Halbschuhen auf den Platz. Lediglich der Helm verriet, was er vorhatte. Nicht gerade sehr vorbildlich. Dann hiess es auch sogleich «Los geht's!», ohne vorher auf die Gruppenregeln hinzuweisen, wie z.B. versetztes Fahren, kein Überholen innerhalb der Gruppe, sowie auf den Hintermann achten. So gestaltete sich die Fahrt dann auch sehr chaotisch. Spätestens, als wir bei einem Kreisel im Eberhofer-Stiel, einmal ganz rundum gefahren sind, bevor wir die richtige Ausfahrt nahmen, oder durch ein Dorf fuh-





Dies erweckte das Interesse der jungen Bürgermeisterin, welche im Gemeindehaus gerade eine standesamtliche Trauung vorbereitete. Als wir sie aufgeklärt hatten, was für eine Motorradgruppe wir waren, liess sie es sich nicht nehmen, mit uns zusammen ein Foto zu machen, welches sie in der nächsten Ausgabe des Gemeindeblattes veröffentlichen möchte. Highlight des Tages war dann aber die Fahrt über den Hengstpass, ein Gebirgspass mit einer Höhe von 985 m, an der Grenze zur Steiermark. Als uns unser Tourenführer freie Fahrt bis zur Passhöhe gab, natürlich unter Einhaltung der signalisierten Höchstgeschwindigkeit, gab es schon eine kleine Gruppe, bei denen die Hengste etwas durch gingen. Im Anschluss wurde auf dem Wurbauerkogel Mittag gegessen. Auf dem dortigen Panoramaturm hat man einen herrlichen Rundblick auf die umliegende Bergwelt (Totes Gebirge, Sengengebirge und Haller Mauern). Nach der Rückkehr am Abend, erwartete uns im Hotel erneut ein leckeres Abendessen, diesmal sogar mit Musikunterhaltung. Dabei überreichte Alois jedem Teilnehmer das Gruppenfoto vom Kurpark Bad Hall, als Gastgeschenk und Andenken.

ren, dann in einem grossen Bogen wieder zurückfahren und erneut durch das gleiche Dorf fahren, war jedem klar: unser Tourenleiter kennt vielleicht das Ziel, doch nicht den Weg dorthin. Leider war er auch der Einzige, der das Ziel kannte, wie wir leider auch feststellen mussten. Kurz vor der Mittagspause trennte sich die Gruppe bei einem Lichtsignal und während die erste Hälfte daraufhin schon beim Mittagessen sass, suchte die zweite Hälfte noch das richtige Restaurant, weil niemand dessen Name wusste. Immerhin konnte die Umgebung begeistern, mit einer tollen, eher flachen Landschaft und vielen langgezogenen Kurven. Um 1600 Uhr trafen sich dann alle drei Gruppen in Bad Hall, wo wir unter Polizei-Eskorte mit unseren Motorrädern in den Kurpark hinein fahren und einen Fahrzeugpark erstellen durften. Nach einer kurzen Ansprache des Bad Hallner Bürgermeisters wurden dann Gruppenfotos gemacht. Im Anschluss fand die Fahrt zurück in Hotel

statt. Nach einer erfrischenden Dusche – an diesem Tag gab es Spitzentemperaturen bis 38 Grad – hiess es dann bei einem leckeren Grillabend: Gemütliches Zusammensitzen und interessante Gespräche, mit alten und neuen Bekanntschaften.

Während Remo auf unserer Freitags-Tour bei Urs als Sozios mitgefahren war, liess ihm Tanja für die Samstags-Tour ihre Maschine, während sie und Haio einen Wellness-Tag einlegten. Eine 1290ccm KTM Superduke. Perfekt für die Gruppe 3, welche eine Tour durch die Hügellandschaft von Steyr machte. Nicht nur das sonnige Wetter war mit erneuten 38 Grad perfekt, sondern diesmal gab es auch bei unserem Tourenführer nichts auszusetzen. Als wir im 1700-Seelen-Dörfchen Hollenstein an der Ybbs eine kurze Pause einlegten, um uns etwas abzukühlen, belegten wir den Parkplatz beim Gemeindeplatz, mit unseren rund 30 Motorrädern.

Am Sonntag Morgen hiess es dann leider schon wieder «Auf Wiedersehen, Steyr». Mit neuen Telefonnummern und Patches im Gepäck, 1600 km mehr auf dem Tachozähler sowie tollen Eindrücken und Erlebnissen, endete dieser tolle IPA-Anlass bereits schon wieder. Es bleibt zu hoffen, dass Alois in zwei Jahren erneut zu einem Motorradtreffen in Steyr einlädt!



UDINE

Patrick Schild,
IPA Ostschweiz/FL

Die italienischen IPA Verbindungsstellen Udine und Tolmezzo, aus der Region Friaul-Julisch Venetien, luden vom 19. bis 21.6.2026 zum 10. Europäischen Motorradtreffen in Ovaro. Remo Perucchi und ich folgten dieser Einladung gerne.



Wir trafen uns am Donnerstag, 18.06.2026, am Mittag, in Landquart, von wo wir unsere 450km lange Reise nach Ovaro starteten. Der Weg nach Bella Italia führte uns zuerst durch das Prättigau und danach über den Flüela- und Ofenpass. Da das Wetter mit Sonnenschein und 28 Grad mehr als toll war und wir noch mehr schöne Landschaften und noch mehr Kurven geniessen wollten, machten wir zusätzlich einen kleinen Umweg über den Umbrailpass und das Stilfserjoch / Stelvio. Mit einer Höhe von 2757 m ist das Stilfserjoch der höchste durch eine asphaltierte Strasse erschlossene Gebirgspass in Italien und weltberühmt für seine spektakulären Serpentin, die sich durch die hochalpine Landschaft schlängeln. 48 enge Spitzkehren führen auf der Ostrampe des PASSES hinunter ins Vinschgau. Das Südtirol begrüsst uns dabei mit nicht mehr ganz so erfrischenden 34 Grad. So waren wir froh, am Abend unsere Motorrad-Klamotten in unserem Hotel in Riffian auszuziehen und den ersten Teil unserer Anfahrt mit einem erfrischenden Bier und einer leckeren Piz-za abzuschliessen.

Am nächsten Morgen ging es dann von Meran, über Bozen, nach Val Gardena. Das Panorama der Südtiroler Dolomiten begleiteten uns, als wir abermals über vier Pässe fuhren: das Grödnertal, Passo Campolongo, Passo di Falzarego und Passo Tre Croci. Interessant war auch die Durchfahrt durch Cortina d'Ampezzo,

wo überall noch vieles darauf hinwies, dass dort im Februar die Olympischen Winterspiele 2026 stattgefunden hatten.

Am frühen Nachmittag kamen wir schliesslich in Ovaro an, wo bereits einige andere Teilnehmer vor uns eingetroffen waren. Bis zum Abend waren wir dann insgesamt 30 Teilnehmer. Die meisten kamen aus Deutschland (Stuttgart, Ulm / Neu-Ulm und Landshut), aber auch aus Österreich (Wien, Tirol und Kärnten), aus Italien (Florenz, Vicenza und Ligurien) sowie Remo und ich aus der Schweiz (Ostschweiz)



Noch vor dem Nachtessen hatte Gianfranco Canci, von der IPA Udine, eine Führung im unmittelbar neben dem Hotel gelegenen Handwerksmuseum organisiert. Nach dem Nachtessen hatten die Teilnehmer dann Zeit, um alte Bekanntschaften wieder aufzufrischen, sowie neue zu knüpfen.



Am Samstag morgen trafen dann weitere 20 italienische Teilnehmer aus der Region ein, plus eine Motorradfahrerin und ein Motorradfahrer der Polizia Locale. Mit Blaulicht voran, ging es im Motorrad-Korso dann zuerst nach Villa Santino, wo uns der Bürgermeister der genannten Örtlichkeit beim Fortino Vallo Alpino Littorio empfing. Er liess es sich nicht nehmen, uns persönlich die Geschichte über den Bunker zu erzählen, welcher zur historischen «Sperre von Invillino» zählt und zwischen 1940 und 1942 in den Nordhang des Monte Navado gebaut wurde. Der Bunker wurden im Zweiten Weltkrieg nie für Kampfhandlungen genutzt und blieben bis 1993 streng geheim. Im Anschluss führte uns die Tour durch die karnischen Alpen. Ein weiterer kurzer Stopp war beim Cascata di Salino, der mit einer Höhe von 30 Metern



zu einem der höchsten Wasserfälle im Friaul zählt. Es folgte die Fahrt auf den 1750 Meter hohen Monte Zoncolan, dessen Bergstrasse Steigungen von über 20% aufweist. Während seine Westrampe noch knapp zweispurig ist, ist der obere Teil der Ostrampe, zu dem auch drei Tunnel zählen, nur einspurig befahrbar. Es muss wohl nicht speziell erwähnt werden, dass an der genannte Ostrampe jederzeit mit Gegenverkehr zu rechnen ist und zudem einige unübersichtliche Spitzkehren aufwartet. Oder doch? Nicht nur ein einmaliges Erlebnis, sondern auch eine Herausforderung für den einen oder anderen Motorradfahrer.

Zurück in unserem Hotel in Ovaro hielt Gianfranco vor dem Abendessen

dann noch eine kleine Ansprache und mit Prosecco wurde auf bestehende und neue Freundschaften angestossen. Nach dem Essen (mit musikalischer Untermauerung) überreichte Gianfranco zudem jeder IPA-Sektion ein kleines Präsent und brachte seine Hoffnung zum Ausdruck, alle Teilnehmer im nächsten Jahr wieder zu sehen, wenn es in Ovaro erneut heisst: Servo Per Amikeco! Der restliche Abend folgte dann dem Motto des Vorabends: geselliges Beisammensein.

Am Sonntag morgen war der kurzweilige Anlass leider schon wieder vorbei und bei der Verabschiedung wurden noch schnell letzte Kontaktdaten ausgetauscht. Da im Südtirol einige Pässe aufgrund eines Fahrradrennens gesperrt

waren, fuhren Remo ich über den Plöckenpass, der die italienische Region Friaulisch Venetien von Kärnten trennt. In Österreich ging es dann als erstes durch das kurvenreiche und wunderschöne Lesachtal. Das es dort eine Siedlung gibt, die Obergail heisst, ist bei dem Panorama nicht wirklich verwunderlich. Doch auch das Pustertal, Pinzgau und Zillertal konnten uns auf unserem Weg nach Hause faszinieren.



VELTLIN

Patrick Schild,
IPA Ostschweiz/FL

Am 08. Juli fand die dritte Tagestour der Motorradgruppe der IPA Ostschweiz und Fürstentum Lichtenstein in diesem Jahr statt. Dieses Mal führte uns unser Tourenführer Remo Perucchi ins Veltlin.

Bei sonnigen 28 Grad trafen sich neun begeisterte IPA-Motorradfahrer in Chur. Dabei zog die Maschine unseres «Neuzugangs» Marzell auch gleich die Blicke der langjährigen Teilnehmer auf sich: eine Harley-Davidson Road King Police. Doch mehr Zeit als nur um sich zu begrüßen und unsere Töffs vollzutanken liess uns Remo nicht. Er drängte uns jedoch nur, um wie üblich nach einer ersten kurzen Fahrt, erst einmal zusammen einen Kaffee zu trinken. Diesen gab es diesmal in der Roland Arena Lenzerheide, dem grössten Biathlonstadion der Schweiz. Wie für neugierige Polizisten üblich wurde Marzell dort dann sogleich ein wenig ausgefragt, wie z.B. aus welchem Korps er kommt usw. Danach ging es über den Albulapass und den Berninapass nach Tirano, eine italienische

Stadt, die im oberen Veltlin liegt. Von dort aus führte uns Remo durch wunderschöne kleine Dörfer, die viele Häuser aus Stein- und Holzhäusern mit Dächern aus Steinplatten und Holzbalkonen aufwiesen, die typisch für diese Region sind. Die eine oder andere gepflasterte Gasse aus Kopfsteinpflaster, auf der ein Kreuzen mit einem anderen Fahrzeug nicht mehr möglich gewesen wäre, war selbstverständlich auch dabei.

Bis zu unserem Ziel – Tresivio, ein kleines Dorf, welches am sonnigen Hang oberhalb von Sondrio liegt und von Weinbergen und Trockensteinmauern umgeben ist – kletterte das Thermometer bis auf 39 Grad. Somit war jeder von uns froh, im Restaurant Al Crap die Motorradjacke ausziehen und sich in den Schatten setzen zu können. Und das vom deutschsprechenden Wirt offerierte alkoholfreie Bier tat dann seinen Rest, um unsere glücklichen Gesichter noch mehr strahlen zu lassen! Nur nebenbei sei erwähnt, dass auch das Mittagessen sehr lecker war.

Nachdem Hunger und Durst gestillt waren, fuhren wir weiter zum Lago di Mezzola, dessen Anblick ebenso atembe-

raubend ist, wie der Comer See, welcher sich nur fünf Kilometer südlich davon befindet. Leider hatten wir keine Zeit, um unsere Füsse, für eine kühle Erfrischung, in den See zu tunken, denn der lange Nachhauseweg stand noch an. Dieser führte uns von Chiavenna aus, über den Splügenpass, welcher mit seinen 75 Spitzkehren zu den kurvenreichsten Alpenpässen überhaupt zählt und einfach ein Traum für Töfffahrer ist. Kurz vor Passhöhe (2114 m. ü. M.), gab es einen letzten Halt am Lago di Montespluga, welcher landschaftlich zu den eindrucksvollsten Stauseen der Alpen zählt, weil er von den hohen Bergen rund um den Splügenpass eingerahmt wird. Dort gab es noch ein letzter Schwatz zusammen und ein vorgezogenes «Tschüss! Bis zum nächsten Mal!», bevor wir zusammen über den Pass fuhren und danach einzeln nach Hause. Und ein nächstes Mal wird es definitiv wieder geben, da waren sich alle einig! Zusammen Motorradfahren, in der IPA-Gruppe, macht einfach immer Spass!







ALLGÄU D

Die vierte und zugleich letzte 1-Tages-Tour der Motorradgruppe der IPA Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein in diesem Jahr fand am 6. August statt. Treffpunkt war um 08:30 Uhr vor dem Grenzübergang Au SG. Die Wetterprognose versprach bewölktetes Wetter bei angenehmen 26 Grad Celsius – ideale Bedingungen, die sicher auch dazu beitrugen, dass sich pünktlich 13 Kolleginnen und Kollegen eingefunden hatten.

Nach der Begrüssung ging es direkt über die Grenze nach Österreich. Der Start durch das Lustenauer Ried bot zwar wenig Kurven, dafür aber schöne Naturmomente: Mehrere Meister Adebare (Weissstörche) und Graureiher waren auf den angrenzenden Wiesen auf Futtersuche. Nach rund 40 Minuten erreichten wir unser erstes Zwischenziel, Lindenberg im Allgäu (Deutschland). Dort gab es den obligatorischen Kaffeehalt, und wir trafen auf Harry von der IPA Kempfen. Er hatte sich vorgängig bereit erklärt, unser Tourenguide durchs Allgäu zu sein. Es gibt schliesslich nichts Besseres für eine gelungene Motorradtour als einen ortskundigen Vorfahrer. Servo per Amikeco! Durch ihn wurde unsere ohnehin schon internationale Gruppe – mit unserem Kollegen aus dem Fürstentum Liechtenstein und Tanja aus dem Vorarlberg – noch weiter bereichert.

Harry führte uns im Anschluss gut zwei Stunden lang über Strassen und Strässchen, die wir alleine wohl nie gefunden hätten, kreuz und quer durchs

Allgäu. Zum Mittagessen kehrten wir in den Gasthof Moser in Steingaden ein. Der traditionsreiche Familienbetrieb (seit 118 Jahren in Familienbesitz) verwöhnte uns mit regionalen Köstlichkeiten wie Maultaschen (Herrgottsbscheiserle) nach Allgäuer Art, Bayerischem Krustenbraten oder Schweinefilet mit Eierspätzle und Rahmchampignons. Die grosse Sonnenterrasse bot zudem einen wunderbaren Blick auf die berühmte Wieskirche, die zwischen 1745 und 1754 erbaut wurde und heute zu den schönsten Rokokokirchen der Welt zählt.

Kurz nachdem wir unsere Bäuche und Motorrad-Tanks gefüllt hatten, gerieten wir in einen kurzen Regenschauer. Doch das tat unserer guten Laune keinen Abbruch: Schneller als man in die Regengleider schlüpfen konnte, war der Spuk auch schon wieder vorbei und die Fahrt ging weiter in Richtung Jochpass. Mit über 100 Kurven auf rund 11,5 Kilometern Länge und einer Höhe von 1178 Metern

gilt er als kurvenreichste Passstrasse Deutschlands.

Unser eigentliches Ziel war jedoch der Riedbergpass, der mit rund 1407 Metern Höhe Deutschlands höchster befahrbarer Gebirgspass ist. Bei der urigen Grasgehrenhütte auf 1447 Metern Höhe, die direkt anfahrbar ist und ein herrliches Alpenpanorama bietet, machten wir nochmals ein Gruppenfoto mit der neuen Fahne der Motorradgruppe. Bei einem abschliessenden Kaffee und teilweise Kuchen liessen wir die Tour bei anregenden Gesprächen ausklingen. Dabei nutzte Tanja die Gelegenheit, für das 2. Oktoberfest der IPA Landesgruppe Vorarlberg zu werben, welches am 15. September in der Brauerei Frastanz stattfindet. Ein toller Anlass, der bei vielen sofort auf grosses Interesse stiess – bietet er doch in Kürze ein Wiedersehen und die Chance, weitere IPA-Kolleginnen und -Kollegen kennenzulernen. ■





fewo-bernina.ch

Wo IPA-Ferien anders sind...



Ferien im Engadin – Valposchiavo

Dein Tor zu unvergesslichen Ferien im **Engadin** und im **Valposchiavo**. Ob begeisterte Wanderer, leidenschaftliche Wintersportler oder Naturliebhaber – bei uns findest Du sorgfältig ausgewählte, moderne und komfortabel ausgestattete Ferienwohnungen, die keine Wünsche offenlassen. Unsere Unterkünfte vereinen höchsten Wohnkomfort mit authentischem Alpenflair und bieten Dir spektakuläre Ausblicke auf die beeindruckende Bergwelt. Hier beginnt Dein Urlaub mit Ruhe, Natur und echtem Wohlgefühl – zu jeder Jahreszeit.

Infos & Buchung:

Andrea Colombo
+41 79 565 44 00

info@fewo-bernina.ch
www.fewo-bernina.ch



Exklusive Rom-Reisen

Für IPA Sektionen und Mitglieder
in Begleitung von ehem. Schweizergardist

Infos: www.rom-events.ch

Young Police Officers' Seminar 2026



Durch die Ausschreibung im Newsletter der IPA Schweiz wurde ich auf das Young Police Officers' Seminar 2026 aufmerksam. Unter dem Leitthema «Future Meets Training – Digitalisation in Police Operational Training» traf ich mich in Selm-Bork mit 52 jungen Polizistinnen und Polizisten aus 31 Nationen und fünf Kontinenten. Ziel des Seminars war der fachliche Austausch, das Kennenlernen unterschiedlicher Arbeitsweisen und der persönliche Kontakt zwischen Polizeikolleginnen und -kollegen aus verschiedenen Ländern.



Als Vertreter der IPA Schweiz trat ich meine Reise von Brugg über Mannheim und Dortmund an und erreichte nach acht Stunden das Bildungszentrum des LAFP NRW. Noch vor dem offiziellen Start konnte ich mich der IPA NRW anschliessen, welche einen Austausch mit ukrainischen Familien organisiert hatte. Die Begegnung mit Frauen und Kindern, deren Männer oder Väter entweder im

Krieg gefallen sind oder weiterhin an der Front stehen, war ein berührendes Thema, das mich persönlich stark zum Nachdenken brachte. Gleichzeitig aber zeigte mir dieser erste Abend, welche Möglichkeiten ein internationales Netzwerk wie die IPA bietet und wie daraus auch konkrete Unterstützung entstehen kann.

Mit der offiziellen Eröffnung begann das eigentliche Seminar. Beim Rundgang durch das LAFP NRW erhielten wir einen Einblick in die Ausbildungs- und Trainingsmöglichkeiten. Wir besichtigten unter anderem den Schiesskeller, verschiedene Bereiche für praktische Einsatzszenarien und die Sportanlage. Zudem erhielten wir Informationen über die internationalen Strukturen und Projekte der IPA. Ein gemeinsames Sportprogramm und das anschliessende BBQ im IPA-Haus boten Gelegenheit, die anderen Teilnehmer besser kennenzulernen. Die anfänglichen Sprachbarrieren waren dabei weniger problematisch als erwartet und schon bald entstanden Gespräche über unsere Herkunftsländer, den Polizeiberuf und die Erwartungen an die kommende Woche.



Beim Besuch des Polizeipräsidiums Bochum erhielten wir Einblicke in die Arbeit der Bereitschaftspolizei, der Technischen Einsatzeinheit sowie der Beweissicherungs- und Festnahmehundertschaft. Interessant war, dass wir nicht nur zuschauen durften, sondern selbst an verschiedenen Übungen teilnahmen. Als «Störer» wurden wir aus einer grösseren Menschenmenge herausgezogen und

konnten dadurch die Dynamik eines solchen Einsatzes aus einer anderen Perspektive erleben. Ich konnte mich mit weiteren Teilnehmern einem Wasserwerfer gegenüberstellen und konnte dessen Wirkung direkt erfahren. Auch die Landesreiterstaffel zeigte uns während einer Übung, wie Pferde auf Wurfkörper, Pyrotechnik, Lärm und Blaulicht reagieren.

Bei der Bundespolizeidirektion in Sankt Augustin erhielten wir weitere Einblicke in spezialisierte Einsatzbereiche. Dort konnten wir unter anderem einen Polizeihubschrauber besichtigen und einsteigen. Für viele von uns war dies der erste direkte Kontakt mit einem solchen Einsatzmittel. Solche praktischen Einblicke ermöglichten einen guten Vergleich mit den eigenen polizeilichen Strukturen und Ausrüstungen.

Das zentrale Thema des Seminars zog sich durch die gesamte Woche: die Zukunft der Polizeiausbildung und der Einfluss der Digitalisierung auf die operative Polizeiarbeit. Ein Highlight war der Besuch im Innovation Lab des LZPD NRW in Duisburg bei welchem gezeigt wurde, wie neue Technologien entwickelt, getestet und auf ihre praktische Verwendbarkeit geprüft werden. Zu sehen waren unter anderem Live-Übersetzungen mittels



künstlicher Intelligenz, ein Roboterhund sowie digitale Lösungen für Polizeifahrzeuge. Die vorgestellten Technologien waren interessant, gleichzeitig wurde auch deutlich, dass sich nicht jede technische Möglichkeit automatisch für den täglichen Polizeieinsatz eignet.



Polizeiabzeichen ausgetauscht, die nun an die jeweiligen Begegnungen erinnern.

Die persönlichen Begegnungen waren für mich ein wichtiger Teil des Seminars. Die Teilnehmer kamen aus unterschiedlichen Bereichen und Ländern. Von Frontpolizisten über Kriminalisten bis hin zu Kaderangehörigen. Trotz verschiedener Strukturen und Voraussetzungen waren viele Gemeinsamkeiten erkennbar. Zahlreiche Herausforderungen, mit denen sich die Polizei beschäftigt, treten auch in anderen Ländern auf. Gleichzeitig wurde mir bewusst, wie gut organisiert und privilegiert wir in der Schweiz in manchen Bereichen sind. Die Gespräche über unterschiedliche Arbeitsbedingungen, Möglichkeiten und Schwierigkeiten haben meinen Blick auf den eigenen Polizeiberuf erweitert.



terschiedlichen Hintergründen verbinden kann. Alle verfolgen unter verschiedenen Voraussetzungen eine ähnliche Aufgabe: Sicherheit zu schaffen und für andere da zu sein. Ob die während dieser Woche entstandenen Freundschaften und Kontakte langfristig bestehen bleiben, wird sich zeigen. Bereits während des Seminars entstanden jedoch Pläne für gegenseitige Besuche und weitere Treffen in den jeweiligen Heimatländern.

Gerade in einer zunehmend vernetzten Welt kann gegenseitiges Verständnis eine wichtige Grundlage für die Polizeiarbeit sein. Internationale Freundschaft schafft dabei nicht automatisch Zusammenarbeit, kann aber Vertrauen fördern und den Austausch erleichtern.

Das YPOS 2026 hat mir neue fachliche Eindrücke vermittelt und mir gezeigt, wie unterschiedlich Polizeiarbeit organisiert sein kann. Gleichzeitig wurde deutlich, wie viel man durch offene Gespräche und gemeinsame Erlebnisse voneinander lernen kann.

Servo per amikeco –
Diene durch Freundschaft
Michel Bollier

In den anschliessenden Workshops konnten wir verschiedene Inhalte praktisch ausprobieren. Beim Training mit den Handfesseln wurden neue Techniken erlernt und bewährtes weitergegeben. Zudem nahmen wir an einem VR-Training von AXON teil, bei welchem verschiedene Einsatzszenarien mit virtueller Realität simuliert wurden. Dazu gehörten unter anderem der Einsatz des Taser 10 und Schusswaffensituationen. Ich war überrascht, wie schnell ein solches Training eingerichtet werden kann. Vom Aufstarten des Systems bis zum eigentlichen Training vergingen nur wenige Minuten. Aus meiner Sicht könnte diese Form des Trainings auch für den normalen Schichtbetrieb interessant sein.

Neben den fachlichen Programmpunkten blieb genügend Zeit für gemeinsame Aktivitäten. Beim International Evening stellte jedes Land kulinarische und kulturelle Besonderheiten vor. Beim anschliessenden Patch-Tausch wurden

Für mich hat das YPOS 2026 gezeigt, dass der Polizeiberuf Menschen mit un-



Bier und Salz



Autor: Jean-Daniel Habegger
Fotos: Ronald Wüthrich

Am Mittwoch, dem 22. Juli 2026, stiegen Mitglieder mehrerer IPA-Regionen sowie deren Begleitpersonen an drei verschiedenen Orten in einen Reisebus, um gemeinsam einen spannenden Tag zu erleben. Während der Fahrt über die

Autobahn in Richtung Rheinfelden wurden alle 34 Teilnehmer mit Kaffee und einem kleinen Zopf bewirtet. Nach der Ankunft in Möhlin AG begann die Besichtigung der dortigen Saline.

SALZSALINE RIBURG (IN BETRIEB SEIT 1848)

Die Saline Riburg ist eine von drei Salinen in der Schweiz. Zusammen mit den Salinen Schweizerhalle und Bex gehört sie zu den Schweizer Salinen, die seit 450 Jahren die Salzversorgung der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein sicherstellen. Wir wurden in zwei Gruppen von kompetenten Personen über die Entstehung, Gewinnung und Produktion

von Salz informiert. Die Schweiz benötigt jährlich bis zu 600'000 Tonnen Salz, wovon 30–55 % als Auftausalz (Streusalz) verwendet werden. Der Anteil an Speisesalz ist mit 8 % marginal.

Während des Rundgangs über das Areal der Saline konnten wir das alte Bohrhaus Nr. 7 besichtigen. Von 1920 bis 1963 wurden dort insgesamt 225'300 Tonnen Salzsole an die Oberfläche gepumpt. Darin befand sich auch ein sogenannter Schnellschlagbohrapparat, von dem heute nur noch zwei Exemplare existieren.

Nach der Besichtigungstour konnte alle noch im hauseigenen Shop diverse Salzprodukte einkaufen. Dann ging es in einer kurzen Fahrt nach Rheinfelden weiter.



Die Salzlagerhalle (Saldome 2) ist der grösste freitragende Holzkuppelbau Europas und bietet Platz für bis zu 120'000 Tonnen losen Salz. In einer eindrucksvollen Lasershow, die direkt auf das lose Salz projiziert wurde, wurde der Sinn und Zweck des Auftausalzes visuell dargestellt. Nach der rund 75-minütigen Besichtigungstour konnten alle im hauseigenen Shop noch diverse Salzprodukte einkaufen. Danach ging es in einer kurzen Fahrt nach Rheinfelden weiter.



Das Mittagessen wurde im Restaurant Brauwelt im gemütlichen Biergarten der Feldschlösschen-Brauerei serviert.

BIERBRAUEREI FELDSCHLÖSSCHEN (GEGRÜNDET 1876)

Bei der Besichtigung der grössten Bierbrauerei der Schweiz besuchten wir auch die Pferdestallungen, in denen noch immer acht Pferde gehalten werden. Mit diesen Pferden wird in Rheinfelden mit dem Sechsspänner Bier ausgeliefert, wenn sie nicht gerade bei auswärtigen Marketing-Events im Einsatz sind.

Nach einer kurzen Einführung in die Entstehung der Brauerei und einer Übersicht über die benötigten Rohstoffe für die Bierproduktion begann der Rundgang durch das Industrieschloss. Über insgesamt rund 250 Treppenstufen bekamen wir das imposante Sudhaus, die alten Gärbecken und weitere ausser Betrieb genommene Anlagenteile zu sehen. Viele der alten Einrichtungen werden als Würdigung an die Gründer erhalten und können von der Öffentlichkeit besichtigt werden. Aufgrund der Grösse des Areals konnten unmöglich alle Produktionseinrichtungen in den 1 1/2 Stunden besichtigt werden. Es reichte aber für einen Blick auf die Filtrieranlage, in der das

Bier von den Heferesten befreit wird. Nach der Abfüllanlage für Gastrofässer ging es zu ehemaligen Fahrzeugen der Brauerei. In einer kleinen Oldtimergalerie konnten einige interessante Exemplare besichtigt werden. Darunter befand sich auch ein umgebautes Feuerwehrauto, das an Anlässen für den Bierausschank verwendet wird.

Den Abschluss der Besichtigung bildete die Brauwelt. Dort befindet sich die grösste elektronisch gesteuerte Bierzapfanlage mit 25 Stationen. Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums von Feldschlösschen gab es selbstverständlich ein spezielles Jubiläumsbier. Alle Teilnehmenden konnten mit ihrem elektronischen Bierdeckel die angebotenen Biersorten degustieren, wobei die Gesamtmenge auf einen halben Liter pro Person limitiert war. Zu dem Bier gab es ausserdem noch eine Salzbrezel.

Stefanie hat uns an diesem Tag mit diversen Überraschungen verwöhnt und souverän durch den Ausflug geführt. Edi unser Chauffeur der Ernst Marti AG hat uns in angenehmer Weise und sicher auf der Strasse von einem zum anderen Ort geführt. Diesen beiden Personen gilt deshalb ein besonderer Dank. Sie haben uns einen erlebnisreichen Tag beschert.



Bière et sel



Auteur : Jean-Daniel Habegger
Fotos : Ronald Wüthrich

Mercredi 22 juillet 2026, des membres de plusieurs régions de l'IPA ainsi que leurs accompagnateurs sont montés à bord d'un autocar à trois endroits différents pour passer ensemble une journée passionnante. Pendant le trajet sur l'autoroute en direction de Rheinfelden, les 34 participants ont pu déguster du café et une tresse. À leur arrivée à Möhlin (AG), ils ont commencé la visite de la saline.

SALINE RIBURG (EN SERVICE DEPUIS 1848)

La saline de Riburg est l'une des trois salines de Suisse. Avec celles de Schweizerhalle et de Bex, elle fait partie des salines suisses qui assurent l'approvisionnement en sel de la Suisse et de la Principauté du Liechtenstein depuis 450 ans.

Répartis en deux groupes, ils ont reçu des explications de la part des personnes compétentes sur l'extraction et la production du sel. La Suisse consomme chaque année jusqu'à 600'000 tonnes de sel, dont 30 à 55 % sont utilisées comme sel de dé-

neigement. La part du sel de table est marginale, à 8 %.

Au cours de la visite guidée du site, nous avons pu découvrir l'ancienne station de forage no 7. Entre 1920 et 1963, 225'300 tonnes de saumure y ont été pompées à la surface. L'ancienne pompe d'extraction installée dans le puits est encore en fonctionnement aujourd'hui. On y trouvait également un « appareil de forage à percussion rapide », dont il ne reste probablement plus que deux exemplaires de nos jours.

L'entrepôt de sel (Saldome 2) est la plus grande construction en bois en porte-à-faux d'Europe sous forme de dôme et peut accueillir jusqu'à 120'000 tonnes de sel en vrac. Un impressionnant spectacle laser, projeté directement sur le sel en vrac, illustre visuellement l'utilité et la fonction du sel de déneigement.

Après la visite guidée d'environ 75 minutes, chacun a pu acheter divers produits à base de sel dans la boutique du site. Le groupe a ensuite pris la route pour un court trajet en direction de Rheinfelden.



Le dîner a été servi au restaurant Brauwelt, dans son agréable jardin à bière de la brasserie Feldschlösschen.

BRASSERIE FELDCHLÖSSCHEN (FONDÉE EN 1876)

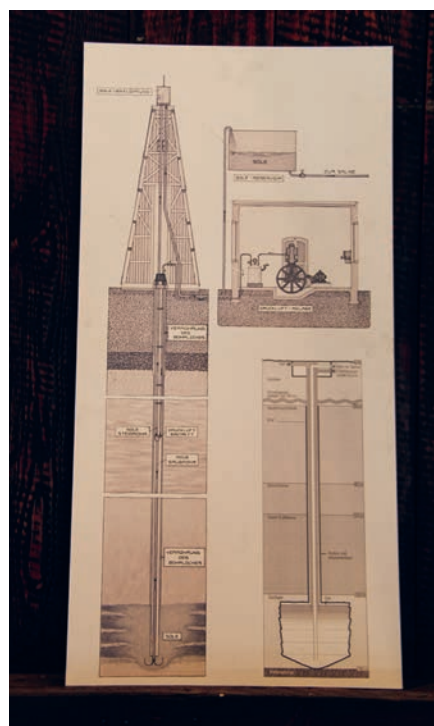
Lors de la visite de la plus grande brasserie de Suisse, nous avons également découvert les écuries où sont élevés huit chevaux. À Rheinfelden, ces chevaux sont utilisés pour livrer la bière dans un attelage de six chevaux, et sont également mobilisés pour des événements marketing à l'extérieur.

Après une brève introduction sur l'histoire de la brasserie et un aperçu des matières premières nécessaires à la production de bière, nous avons commencé la visite guidée du «château industriel». En empruntant environ 250 marches au total, nous avons pu découvrir l'imposante salle de brassage, les anciennes cuves de fermentation et d'autres parties de l'installation désormais hors service. Beaucoup de ces anciens équipements sont conservés en hommage aux fondateurs et sont ouverts à la visite du public. Compte tenu de la taille du site, il était impossible de visiter toutes les installations de production en une heure et demie. Cela a toutefois suffi pour jeter un

œil à l'installation de filtration, où la bière est débarrassée des résidus de levure. Nous avons ensuite visité la ligne de remplissage des fûts destinés à la restauration, puis nous nous sommes rendus vers les anciens véhicules de la brasserie. Une petite galerie présentait quelques exemplaires intéressants. Parmi eux, un camion de pompiers réaménagé, utilisé lors d'événements pour servir de la bière.

La visite s'est terminée par la «Brauwelt». On y trouve le plus grand système de tirage de bière à commande électronique doté de 25 stations. À l'occasion du 150^e anniversaire de Feldschlösschen, une bière spéciale anniversaire était bien sûr proposée. Tous les participants ont pu déguster les différentes bières proposées à l'aide de leur sous-verre électronique, dans la limite d'un demi-litre par personne. La bière était accompagnée d'un bretzel salé.

Stefanie nous a gâtés ce jour-là avec diverses surprises et a guidé l'excursion avec brio. Edi, le chauffeur de la société Ernst Marti AG, nous a conduits d'un lieu à l'autre de manière agréable et en toute sécurité. Nous tenons donc à remercier tout particulièrement ces deux personnes. Elles nous ont offert une journée riche en expériences. ■



Paintball 20.06.26

Le 20 juin dernier s'est déroulée notre sortie Paintball IPA-VD en terre Valaisanne, placée sous le signe de l'action, de la camaraderie et de la bonne humeur.

Dans une ambiance dynamique et conviviale, les participants ont pu s'affronter au fil des différents scénarios proposés, mêlant stratégie, esprit d'équipe et quelques tirs bien placés. Entre montées d'adrénaline, éclats de rire et moments de partage, chacun a pu profiter pleinement de cette journée riche en émotions.

Après l'effort, place au réconfort avec une généreuse raclette valaisanne partagée tous ensemble. Ce moment particulièrement convivial a permis de prolonger la journée autour de la table, dans l'esprit d'amitié et de camaraderie qui caractérise si bien notre association.

Un grand merci à toutes les personnes présentes ainsi qu'aux organisateurs pour cette magnifique journée en terres valaisannes.

Nous nous réjouissons déjà de l'année prochaine! ■





Gagner
un week-end
bien-être

Economies et autres avantages.

Les membres de l'International Police Association (IPA) et les membres de leur famille vivant dans le même ménage bénéficient d'un rabais sur une sélection d'assurances complémentaires de la CSS. Grâce à ce partenariat, un rabais supplémentaire de 10% est accordé sur les assurances-ménage et les assurances de protection juridique.

Agences CSS à proximité de chez vous
Contactez l'une de nos 100 agences et faites-vous conseiller personnellement.
css.ch/agence



Calculer l'offre en ligne sur
css.ch/partner/ipa et participer au
concours.



Offres très intéressantes et top deals en lien avec la santé à des conditions spéciales sur enjoy365.ch.



Collecte d'activePoints et récompense allant jusqu'à CHF 400 par année grâce à l'appli active365.



Achats grâce au CSS Coin avec un rabais de 30% auprès d'environ 1500 partenaires dans toute la Suisse.

Pour bénéficier d'enjoy365, d'active365 et du CSS Coin, il faut avoir conclu une assurance complémentaire auprès de la CSS Assurance SA et avoir au moins 16 ans.



Votre santé.
Votre partenaire.



Pétanque IPA Vaud



Vom Kriminalisten zum Notfallseelsorger

Von Hermann-Josef Borjans, Notfallseelsorger, Kriminalbeamter a.D. und Vizepräsident der IPA Deutschland

Der Mensch steht im Mittelpunkt der Hilfe

Die Bewältigung von schwierigen Einsatzlagen und der damit verbundenen psychischen Auswirkungen für alle Einsatzkräfte (Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst), insbesondere wenn Tote und Schwerstverletzte zu vermelden sind, ist eine der grössten Belastungen im Dienst. In allen Fällen, wie bei tödlichen Verkehrsunfällen, Terroranschlägen, Amoklagen oder auch schweren Brandereignissen ist die Polizei von der ersten Minute am Ereignisort. Neben der Aufgabenbewältigung stellt sich die Frage nach der Betreuung, einerseits der Opfer

und Überlebenden und andererseits der Einsatzkräfte. Für die Polizei übernimmt dies die Polizeiseelsorge. Für die Bürgerinnen und Bürger (Opfer, Zeugen, betroffene Beteiligte), übernimmt dies die Notfallseelsorge, die in Deutschland bundesweit aufgestellt ist.

Das Brandereignis in Crans Montana ist erneut ein Auslöser für Nachwirkungen bei den eingesetzten Einsatzkräften. Auch hier ist die seelische Situation für die eingesetzten Einsatzkräfte zu beobachten und zu begleiten. Eine langfristige Betreuung ist hier zu sichern. Neben den polizeilichen Ermittlungen und Aufklärung der Sachverhalte ist eine wichtige Aufgabe «Erste Hilfe für die Seele» zu leisten. Mit der Überstellung von Brandopfern ins europäische Ausland hat dieses Ereignis eine internationale

Dimension bekommen. Allein im Bundesland Nordrhein-Westfalen wurden vier Brandopfer versorgt.

RÜCKBLICK

Mein erster Polizeieinsatz im November 1979 war ein schwerer Verkehrsunfall mit zwei frontal zusammen gestossenen Fahrzeugen in Köln-Porz mit zwei Toten und vier Schwerstverletzten. Zufällig war ich mit dem Dienstgruppenleiter nur wenige Minuten vom Unfallort entfernt und wir waren als «Erste» vor Ort. Eine Situation, die ich mir nie hätte vorstellen können und bei der ich mir die Frage gestellt habe, ob ich eine richtige Berufswahl getroffen habe. Ich habe mich für die Polizei entschieden. Bei einem weiteren Ereignis wurde ich wieder belastet. Ich hatte einen Schusswaffengebrauch bei der Festnahme eines Mörders auf der Flucht, den ich verletzt habe. Für mich waren die beiden Situationen, die jederzeit im Alltag jedem Polizisten begegnen können, tiefgreifende Ereignisse. Die beiden Situationen haben mich vor über 40 Jahren zutiefst beschäftigt. Sie sind heute immer

noch sehr präsent. Eine Polizei- oder Notfallseelsorge gab es in dieser Zeit nicht. Um so wichtiger ist es das heute Hilfssysteme existieren. In den vergangenen Jahrzehnten hat sich in Deutschland ein Betreuungssystem entwickelt, dass einerseits für betroffene Opfer und Zeugen vorhanden ist, aber andererseits auch die Betreuung und Begleitung der Betroffenen übernimmt.

NOTFALLSEELSORGE

Die christlichen Kirchen haben landesweit über Bistümer und Landeskirchen, aber auch mit muslimischen Religionsgemeinschaften die Notfallseelsorge aufgebaut. Diese wird durch die Polizei oder die Feuerwehr angefordert. Neben den hauptamtlichen Geistlichen sind bundesweit zertifizierte Ehrenamtliche unterwegs, die mit über 80 Unterrichtsstunden ausgebildet werden «Erste Hilfe für die Seele» zu leisten, wenn die Tätigkeit der Einsatzkräfte ihre Arbeit beendet haben. Die Ehrenamtlichen haben eine umfangreiche Schweigepflicht. Die Situation für die Betroffenen und Überlebenden eines tödlichen Geschehens, wenn die Polizei eine Todesnachricht seitens der Polizei überbracht hat, ist eine bedeutsame Aufgabe, da oftmals eine Leere und Ratlosigkeit existiert. Einfach «da zu sein» ist eine Hauptaufgabe, da mir soziale Einsamkeit und Ratlosigkeit mir als heutiger Notfallseelsorger immer wieder begegnet.

DAS EHRENAMT

Ich werde oft von ehemaligen Kolleginnen und Kollegen wie auch von Freundinnen und Freunden gefragt: «Warum tust du dir das an?» Grund war es für mich nach 41 Jahren Kriminaldienst die Entscheidung dann da zu sein, wenn die Polizei geht. «Es ist für mich das schönste und wichtigste Ehrenamt der Welt.» Die Pensionierung erlaubt mir hier zeitlich dieses Ehrenamt auszuüben. ■



De criminologue à aumônier d'urgence

Texte de Hermann-Josef Borjans, Aumônier d'urgence, Ancien officier de police judiciaire et vice-président de l'IPA Allemagne

L'être humain est au cœur de toute aide

La gestion des situations d'intervention difficiles et des répercussions psychologiques qui en découlent pour l'ensemble des forces d'intervention (police, pompiers, services de secours), en particulier lorsqu'il y a des morts et des blessés graves, constitue l'une des principales sources de stress dans le cadre du service. Dans tous les cas, qu'il s'agisse d'accidents de la route mortels, d'attentats terroristes, de fusillades ou encore d'incendies graves, la police est présente sur les lieux dès les premières minutes. Au-delà de l'accomplissement de ces missions, se pose la question de l'accompagnement

des victimes et des survivants, mais aussi des forces d'intervention. Pour la police, cette mission est assurée par l'aumônerie de la police. Pour les citoyens (victimes, témoins ou personnes concernées), elle est prise en charge par les services d'aumônerie d'urgence présents dans toute l'Allemagne.

L'incendie survenu à Crans-Montana a également eu des répercussions sur les équipes d'intervention mobilisées. Il convient donc de surveiller et d'accompagner l'état psychologique de ces équipes. Un suivi à long terme est nécessaire. Outre les enquêtes policières et la clarification des faits, une mission importante consiste à apporter les « premiers secours psychologiques ». Avec le transfert des victimes de l'incendie vers d'autres pays européens, cet événement a pris une dimension internationale. Rien que dans le Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, quatre victimes ont été prises en charge.

RÉTROSPECTIVE

Ma première intervention policière, en novembre 1979, concernait un grave accident de la route à Cologne-Porz : deux véhicules étaient entrés en collision frontale, faisant deux morts et quatre blessés graves. Par hasard, le chef d'équipe et moi nous trouvions à quelques minutes seulement du lieu de l'accident et nous avons été les premiers à arriver sur place. Une situation que je n'aurais jamais pu imaginer et qui m'a amené à me demander si j'avais fait le bon choix de carrière. J'ai choisi la police. Un autre événement m'a de nouveau mis à rude épreuve. J'ai dû faire usage de mon arme à feu lors de l'arrestation d'un meurtrier en fuite que j'ai blessé. Pour moi, ces deux situations, auxquelles tout policier peut être confronté à tout moment, ont été des événements marquants. Ces deux situations m'ont profondément bouleversé il y a plus de 40 ans. Elles sont encore très présentes aujourd'hui. À l'époque, il n'existait pas d'accompagnement psychologique pour

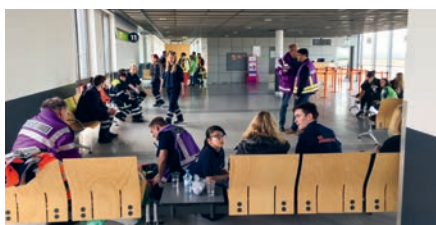
les policiers en situation d'urgence. Il est donc d'autant plus important qu'il existe aujourd'hui des systèmes d'aide. Au cours des dernières décennies, un dispositif d'accompagnement s'est développé en Allemagne. Celui-ci s'adresse d'une part aux victimes et aux témoins concernés, mais assure également l'accompagnement et le soutien des professionnels.

AUMÔNERIE D'URGENCE

Les Églises chrétiennes ont mis en place, en collaboration avec les communautés religieuses musulmanes, un service d'accompagnement spirituel d'urgence à l'échelle du pays, par l'intermédiaire des diocèses et des Églises nationales. Ce service est sollicité par la police ou les pompiers. Outre les ecclésiastiques à plein temps, des bénévoles certifiés à l'échelle nationale interviennent après avoir suivi plus de 80 heures de formation afin d'apporter les « premiers secours à l'âme », une fois que les forces d'intervention ont terminé leur travail. Les bénévoles sont soumis à un devoir de confidentialité strict. La situation des personnes touchées et des survivants d'un événement mortel, lorsque la police a annoncé un décès, représente une mission importante, car un sentiment de vide et de désarroi règne souvent. Le simple fait d'« être présent » est une tâche essentielle, car, en tant qu'aumônier d'urgence, je suis régulièrement confronté à la solitude sociale et au désarroi.

BÉNÉVOLAT

Mes anciens collègues, mais aussi mes amis, me demandent souvent : « Pourquoi t'infliges-tu ça ? » Pour moi, la raison était de décider, après 41 ans passés dans la police judiciaire, d'être présent lorsque la police s'en va. « C'est pour moi le bénévolat le plus beau et le plus important au monde. » Ma retraite me permet désormais de consacrer du temps à cette activité bénévole. ■



Dalla polizia giudiziaria al sostegno e all'assistenza spirituale d'emergenza

Di Hermann-Josef Borjans,
Operatore di sostegno e assistenza
spirituale d'emergenza, ex agente
della polizia giudiziaria e
vicepresidente dell'IPA Germania

La persona al centro dell'aiuto

Affrontare situazioni operative difficili e le ripercussioni psicologiche che ne derivano per tutte le forze d'intervento (polizia, pompieri, servizio di soccorso) – in particolare quando si registrano morti o feriti gravissimi – è uno dei carichi più pesanti del servizio. In tutti i casi, come negli incidenti stradali mortali, negli attentati terroristici, nelle situazioni di attacco armato o anche negli incendi gravi, la polizia è presente sul luogo dell'evento fin dal primo minuto. Oltre alla gestione operativa, si pone la questione dell'assistenza: da un lato alle vittime e ai sopravvissuti, dall'altro alle forze d'intervento. Per la polizia se ne occupa l'apposito servizio di sostegno e assistenza spirituale. Per la cittadinanza (vittime, testimoni, persone coinvolte) se ne occupa il sostegno e l'assistenza spirituale d'emergenza, presente in tutta la Germania.



L'incendio di Crans-Montana è stato anch'esso all'origine di ripercussioni psicologiche per le forze d'intervento impiegate. Anche in quel caso è stato necessario osservare e accompagnare la situazione emotiva del personale intervenuto, garantendo un'assistenza a lungo termine. Oltre alle indagini di polizia e al chiarimento dei fatti, un compito importante è stato offrire il cosiddetto «primo soccorso per l'anima». Con il trasferimento delle vittime dell'incendio all'estero, in Europa, l'evento ha assunto una dimensione internazionale: nella sola Renania Settentrionale-Vestfalia sono state assistite quattro vittime dell'incendio.

UNO SGUARDO AL PASSATO

Il mio primo intervento come poliziotto, nel novembre 1979, riguardò un grave incidente stradale a Colonia-Porz, con due veicoli scontratisi frontalmente: due morti e quattro feriti gravissimi. Per caso mi trovavo, insieme al capoturno, a pochi minuti dal luogo dell'incidente, e fummo tra i primi ad arrivare sul posto. Una situazione che non avrei mai potuto immaginare, e che mi fece chiedere se avessi scelto la professione giusta. Scelsi comunque di restare in polizia. Un altro episodio mi mise nuovamente a dura prova: feci uso dell'arma da fuoco durante l'arresto di un assassino in fuga, che ferì. Per me quelle due situazioni – che possono capitare in qualsiasi momento a chiunque lavori in polizia – furono eventi profondamente segnanti. Mi hanno accompagnato intensamente per oltre 40 anni e ancora oggi sono molto vividi nella mia memoria. All'epoca non esisteva né un sostegno e assistenza spirituale di polizia, né un sostegno e assistenza spirituale d'emergenza. Per questo è tanto più importante che oggi esistano sistemi di supporto. Nei decenni successivi, in Germania si è sviluppato un sistema di assistenza che,

da un lato, è a disposizione delle vittime e dei testimoni coinvolti e, dall'altro, si occupa anche del sostegno e dell'accompagnamento delle persone colpite.

SOSTEGNO E ASSISTENZA SPIRITUALE D'EMERGENZA

Le chiese cristiane hanno costruito a livello nazionale il sostegno e l'assistenza spirituale d'emergenza attraverso diocesi e chiese regionali, ma anche in collaborazione con le comunità religiose musulmane. Il servizio viene richiesto dalla polizia o dai pompieri. Accanto al personale religioso di ruolo, in tutto il Paese sono attive persone volontarie certificate, formate con oltre 80 ore di corso, che offrono il «primo soccorso per l'anima» una volta che le forze d'intervento hanno concluso il proprio lavoro. Le persone volontarie sono vincolate a un rigoroso obbligo di riservatezza. La situazione delle persone colpite e dei sopravvissuti a un evento mortale – quando è la polizia stessa a comunicare la notizia di un decesso – è un compito delicato, perché spesso subentrano un senso di vuoto e di smarrimento. Essere semplicemente presenti è il compito principale: nel mio ruolo di sostegno e assistenza spirituale d'emergenza, mi confronto continuamente con la solitudine sociale e lo smarrimento delle persone.

IL VOLONTARIATO

Ex colleghe ed ex colleghi, così come amiche e amici, mi chiedono spesso: «Perché ti sottoponi a tutto questo?». Per me, dopo 41 anni nella polizia giudiziaria, la ragione è stata la scelta di esserci proprio quando la polizia se ne va. «È per me il volontariato più bello e più importante del mondo.» Il pensionamento mi permette di dedicare il tempo necessario a questo impegno. ■



Possono partecipare tutti i figli, i nipoti e i figliocci dei nostri soci nati tra il 2014 e il 2021. www.ipa.ch/malwettbewerb

A condizione che uno dei due genitori o nonni, oppure un tutore legale, dia il proprio consenso alla partecipazione al concorso.

Con tale consenso, IPA Svizzera è autorizzata a esporre i progetti, a utilizzarli per la realizzazione di calendari ecc...

Un enorme grazie a tutti coloro che hanno partecipato al concorso di disegno 2024!

Siamo rimasti davvero entusiasti della vostra creatività, delle vostre idee e delle vostre opere d'arte piene di colori – davvero fantastiche!

Visto che abbiamo ricevuto così tanti lavori fantastici, abbiamo deciso di non limitarsi a premiare solo i disegni vincitori. In questa pagina vi mostriamo anche alcuni altri lavori che ci sono piaciuti particolarmente – semplicemente perché sono così unici, originali o divertenti. Anche se purtroppo non possiamo mostrare qui tutti i disegni, ognuno di essi avrà un posto d'onore nella nostra collezione.

Allora, si parte con la prossima edizione!

Prendete matite, pennelli e colori e partecipate anche voi al concorso di disegno 2026! Ci sono di nuovo fantastici premi in palio e, soprattutto, tanto divertimento nel disegnare. Non vediamo l'ora di scoprire le vostre idee colorate!



Tous les enfants, petits-enfants et filleuls de nos membres nés entre 2014 et 2021 peuvent participer. www.ipa.ch/malwettbewerb

À condition qu'un des deux parents ou grands-parents, ou un tuteur légal, donne son accord pour qu'ils puissent participer au concours.

Ce consentement autorise l'IPA Suisse à exposer les projets, à les utiliser pour la création de calendriers, etc.

Un immense merci à tous ceux qui ont participé au concours de dessin 2024!

Nous avons été absolument ravis de votre créativité, de vos idées et de vos œuvres d'art hautes en couleur – vraiment génial!

Comme nous avons reçu tant de superbes contributions, nous avons décidé de ne pas nous contenter de mettre à l'honneur uniquement les dessins gagnants. Sur cette page, nous vous présentons également quelques autres participations qui nous ont particulièrement plu – tout simplement parce qu'elles sont uniques, originales ou amusantes. Même si nous ne pouvons malheureusement pas montrer tous les dessins ici, chacun d'entre eux aura une place d'honneur dans notre collection.

C'est parti pour la prochaine édition!

Prenez vos crayons, vos pinceaux et vos couleurs, et participez à nouveau au concours de dessin 2026! Il y a encore de superbes prix à gagner et, surtout, beaucoup de plaisir à dessiner. Nous avons hâte de découvrir vos idées hautes en couleur!

LETR Europa-Konferenz 2026 in den Niederlanden



Vom 10. bis 12. Juni 2026 durfte ich an der alle zwei Jahre stattfindenden Konferenz der europäischen Direktoren und Koordinatoren des Law Enforcement Torch Run (LETR) in den Niederlanden teilnehmen. Nach der Konferenz in Gibraltar im Jahr 2024 war es bereits die zweite Teilnahme der IPA bzw. der Polizeilandschaft Schweiz.

Die Konferenz wurde von den europäischen Koordinatoren Jan (Niederlande) und Andy (Nordirland) organisiert und geleitet. Vertreten waren Polizeikolleginnen und -kollegen aus zahlreichen Ländern, darunter Gibraltar, Italien (erstmalig mit einer Delegation aus Turin), Nordirland, Schottland, Griechenland, Zypern und Island.

Das abwechslungsreiche Programm setzte sich aus Vorträgen, resp. Vorstellungen der Länder und Diskussionsrunden zusammen. Im Zentrum stand die Frage, wie ein erfolgreiches LETR-Programm im eigenen Land aufgebaut und weiterentwickelt werden kann. Ebenso wurden aktuelle Herausforderungen thematisiert, insbesondere die Rekrutierung und Gewinnung von Freiwilligen, die, wie vielerorts im Vereinswesen, zunehmend anspruchsvoller wird.

Neben dem fachlichen Austausch kam auch die Kernaufgabe von LETR nicht zu

kurz. Bereits am Donnerstagnachmittag nahmen wir an einem Torch Run in der Innenstadt von Haarlem teil. Gemeinsam mit den Athletinnen und Athleten von Special Olympics wurden wir vom Stadtpräsidenten empfangen, der den Sportlerinnen und Sportlern seine besten Wünsche für die bevorstehenden Wettkämpfe, welche am Wochenende vom 12. bis 14. Juni 2026 stattfinden, mit auf den Weg gab.

Im Anschluss besuchten wir eine Wohneinrichtung für Menschen mit geistiger Beeinträchtigung und brachten auch dorthin symbolisch die «Flame of Hope». Der Tag fand bei Pizza und einem geselligen Beisammensein einen gelungenen Abschluss.

Der Freitag begann mit einem offiziellen Fototermin bei einem Sponsor des LETR Niederlande. Danach stand bereits der nächste Torch Run auf dem Programm, begleitet von einem eindrucksvollen Autokorso von Polizei und Feuerwehr, selbstverständlich mit eingeschaltetem Blaulicht was bei uns in der Schweiz wohl undenkbar wäre.

Nach einer kurzen Mittagspause ging es weiter nach Zandvoort ans Meer. Dort wurde ein weiterer Austragungsort, unter anderem für das Beachvolleyballturnier, feierlich eröffnet. Dabei liessen wir es uns nicht nehmen, gemeinsam mit den Special Olympics Athletinnen und Athleten selbst aktiv zu werden. Ein humorvoller Moment durfte dabei ebenfalls nicht fehlen. Beim obligaten Heringessen wurden wir beinahe von hungrigen Möwen bestohlen.



Zurück in Haarlem ging es in die Eisschnelllaufarena, wo wir uns in Uniform für die feierlichen Eröffnungszeremonie bereitmachten. Delegationen aus allen Regionen der Niederlande zogen in die Arena ein, bevor die «Flame of Hope» feierlich durch den Polizeipräsidenten, die nationale Feuerwehrkommandantin sowie einen Special Olympics Athleten entzündet wurde.

Die Stimmung war überwältigend, es wurde ausgelassen gefeiert und getanzt und ganz viele Erinnerungsfotos gemacht. In unseren internationalen Uniformen waren wir dabei natürlich ein beliebtes Fotomotiv.

Den späten Abend liessen wir gemeinsam in unserer Unterkunft in der Kaserne von Haarlem ausklingen. Nach wenigen Stunden Schlaf ging es am Samstagmorgen zurück zum Flughafen.

Im Gepäck, neue internationale Kolleginnen und Kollegen, wertvolle Ideen für die Weiterentwicklung des LETR-Programms in der Schweiz und vor allem eine grosse Portion positiver Energie und Lebensfreude, die uns die Athletinnen und Athleten von Special Olympics die letzten Tagen geschenkt haben. ■



Conférence européenne LETR 2026 aux Pays-Bas



Du 10 au 12 juin 2026, j'ai eu l'occasion de participer, aux Pays-Bas, à la conférence biennale des directeurs et coordinateurs européens du Law Enforcement Torch Run (LETR). Après l'édition de Gibraltar en 2024, il s'agissait déjà de la deuxième participation de l'IPA, et plus largement du paysage policier suisse.

L'événement a été organisé et animé par les coordinateurs européens Jan (Pays-Bas) et Andy (Irlande du Nord). Des policiers de nombreux pays étaient présents, notamment de Gibraltar, d'Italie (pour la première fois avec une délégation de Turin), d'Irlande du Nord, d'Écosse, de Grèce, de Chypre et d'Islande.

Le programme, varié et enrichissant, alternait présentations des différents pays et tables rondes. Les discussions ont principalement porté sur les moyens de mettre en place et de développer avec succès un programme LETR dans son propre pays. Les défis actuels ont également été abordés, notamment le recrutement et la fidélisation des bénévoles, une tâche qui devient de plus en plus complexe dans de nombreuses associations.

Au-delà des échanges professionnels, l'essence même du LETR a occupé une place centrale. Dès le jeudi après-midi, nous avons participé à un Torch Run

dans le centre-ville de Haarlem. Accompagnés des athlètes de Special Olympics, nous avons été accueillis par le maire de la ville, qui a adressé ses meilleurs vœux aux sportives et sportifs à l'occasion des compétitions prévues du 12 au 14 juin 2026.

Nous avons ensuite visité une structure résidentielle pour personnes en situation de handicap mental, où nous avons symboliquement apporté la « Flamme de l'espoir ». Cette journée s'est terminée dans une ambiance conviviale, autour d'une pizza et de moments de partage agréables.

Le programme du vendredi a commencé par une séance photo officielle qui s'est tenue chez l'un des sponsors du LETR néerlandais. Un nouveau Torch Run était ensuite au programme, accompagné d'un impressionnant cortège de véhicules de police et de pompiers, tous gyrophares allumés. Une telle scène serait sans doute difficilement imaginable en Suisse.

SOCAR CARD



Jetzt SOCAR Card für IPA Mitglieder bestellen und profitieren!

So einfach geht's:
QR-Code scannen oder ipa.socarcard.ch besuchen.



Après une pause déjeuner, nous avons poursuivi notre route jusqu'à Zandvoort, sur la côte. Un autre site de compétition, notamment destiné au tournoi de beach-volley, y a été officiellement inauguré. Nous n'avons évidemment pas manqué l'occasion de participer à quelques activités sportives aux côtés des athlètes des Special Olympics. Un moment particulièrement amusant a également marqué cette étape: lors de la traditionnelle dégustation de hareng, nous avons bien failli nous faire dérober notre repas par des mouettes affamées.

De retour à Haarlem, nous nous sommes rendus sur le site de patinage de vitesse, où nous avons revêtu nos uniformes pour nous préparer à la cérémonie d'ouverture officielle. Des délégations venues de toutes les régions des Pays-Bas ont défilé dans l'arène, puis la «Flame of Hope» a été solennellement allumée par le président de la police, la commandante nationale des pompiers et un athlète des Special Olympics.



L'ambiance était exceptionnelle: festivités, danses et innombrables photos souvenirs ont rythmé cette soirée mémorable. Avec nos uniformes internationaux, nous étions naturellement les sujets de choix des nombreux photographes présents.

Nous avons terminé cette longue journée dans notre hébergement situé à la caserne de Haarlem. Après seulement quelques heures de sommeil, il était déjà temps de reprendre la route vers l'aéroport le samedi matin.

Nous sommes repartis avec de nouvelles connaissances internationales, de précieuses idées pour poursuivre le développement du programme LETR en Suisse, mais surtout avec une immense dose d'énergie positive et de joie de vivre, transmise par les athlètes des Special Olympics au cours de ces derniers jours.

LETR 2026 nei Paesi Bassi

Conferenza europea



Dal 10 al 12 giugno 2026 ho avuto l'opportunità di partecipare alla conferenza biennale dei direttori e coordinatori europei del Law Enforcement Torch Run (LETR) svoltasi nei Paesi Bassi. Dopo la conferenza tenutasi a Gibilterra nel 2024, si è trattato della seconda partecipazione dell'IPA, rispettivamente delle diverse realtà di polizia presenti in Svizzera.

La conferenza è stata organizzata e diretta dai coordinatori europei Jan (Paesi Bassi) e Andy (Irlanda del Nord). Erano presenti colleghe e colleghi di polizia provenienti da numerosi Paesi, tra cui Gibilterra, Italia (per la prima volta con una delegazione di Torino), Irlanda del Nord, Scozia, Grecia, Cipro e Islanda.

Il programma, ricco e variegato, comprendeva presentazioni dei diversi Paesi, interventi e momenti di discussione. Al centro dei lavori vi era il tema di come



sviluppare e consolidare con successo un programma LETR all'interno del proprio Paese. Sono state inoltre affrontate alcune sfide attuali, in particolare quelle legate al reclutamento e al coinvolgimento di volontari, un aspetto che, come avviene ormai in molte realtà associative, sta diventando sempre più complesso.

Accanto allo scambio professionale, non è naturalmente mancato il focus sulla missione centrale del LETR. Già nel pomeriggio di giovedì abbiamo preso parte a una Torch Run nel centro cittadino di Haarlem. Insieme alle atlete e agli atleti di Special Olympics siamo stati ricevuti dal sindaco, che ha rivolto agli sportivi i suoi migliori auguri in vista delle competizioni in programma nel fine settimana dal 12 al 14 giugno 2026.

Successivamente abbiamo visitato una struttura residenziale per persone con disabilità cognitive, portando simbolicamente anche lì la Flame of Hope. La giornata si è conclusa piacevolmente con una pizza e un momento conviviale in compagnia.

La giornata di venerdì è iniziata con una foto ufficiale presso uno degli sponsor del LETR Paesi Bassi. Poco dopo era

già in programma la successiva Torch Run, accompagnata da un impressionante corteo di veicoli di polizia e pompieri, naturalmente con i lampeggianti accesi, cosa che in Svizzera sarebbe probabilmente impensabile.

Dopo una breve pausa pranzo ci siamo spostati a Zandvoort, sul mare, dove è stato inaugurato ufficialmente un altro sito destinato alle competizioni, tra cui il torneo di beach volley. Naturalmente non ci siamo lasciati sfuggire l'occasione di partecipare attivamente insieme agli atleti di Special Olympics. Non è mancato neppure un momento divertente: durante l'immane degustazione di aringhe siamo quasi stati derubati da affamatiissimi gabbiani.

Rientrati ad Haarlem, ci siamo diretti all'arena di pattinaggio di velocità sul ghiaccio, dove ci siamo preparati in uniforme per la cerimonia ufficiale di apertura. Le delegazioni provenienti da tutte le regioni dei Paesi Bassi hanno fatto il loro ingresso nell'arena, prima che la Flame of Hope venisse accesa solennemente dal presidente della polizia, dalla comandante nazionale dei pompieri e da un atleta di Special Olympics.

L'atmosfera era straordinaria: si è festeggiato, ballato e scattato un gran numero di foto ricordo. Con le nostre uniformi internazionali siamo stati naturalmente tra i soggetti fotografici più richiesti.

La serata si è conclusa insieme presso il nostro alloggio, situato nella caserma di Haarlem. Dopo poche ore di sonno, sabato mattina siamo ripartiti alla volta dell'aeroporto.

Portiamo con noi nuove conoscenze internazionali tra colleghe e colleghi, idee preziose per sviluppare ulteriormente il programma LETR in Svizzera e, soprattutto, una grande carica di energia positiva e gioia di vivere, che le atlete e gli atleti di Special Olympics ci hanno trasmesso in questi ultimi giorni. ■



Vinca
un weekend
benessere

Vantaggi economici e altri benefit.

I membri dell'International Police Association (IPA) e i familiari nella stessa economia domestica beneficiano di ribassi su determinate assicurazioni complementari CSS. Grazie al contratto quadro è previsto un ulteriore ribasso del 10% sulle Assicurazioni d'economia domestica e di protezione giuridica.

Agenzie CSS nelle sue vicinanze

Contatti una delle nostre circa 100 agenzie e richiedi una consulenza personale.

css.ch/agenzia



Calcoli l'offerta online su css.ch/partner/ipa e partecipi al concorso.

Come partner per la salute, la CSS la sostiene anche con tre offerte legate alla salute: enjoy365, active365 e CSS Coin. Per uno stile di vita sano 365 giorni l'anno.



Interessanti offerte e top deal per la salute a condizioni speciali su enjoy365.ch.



Raccogliendo activePoints, con l'app active365 si è ricompensati annualmente con un importo fino a CHF 400.



Faccia acquisti con il CSS Coin presso circa 1500 partner in tutta la Svizzera con un ribasso del 30%.

Per poter utilizzare enjoy365, active365 e CSS Coin è necessario disporre di un'assicurazione complementare della CSS Assicurazione SA e aver compiuto 16 anni.



La tua salute.
La tua partner.



Wenn jede Sekunde zählt

Die ersten Meldungen gehen rasch ein. Es gibt mehrere Verletzte, doch ihre genaue Zahl und die Schwere ihrer Verletzungen sind noch unklar. Ambulanzdienste, Polizei, Feuerwehr und weitere spezialisierte Einheiten sind auf dem Weg zum Einsatzort, während sich die Lage weiterentwickelt.

Bei einem **Grossereignis mit einem Massenanfall von Verletzten (MANV)** arbeitet niemand allein. Wer am Einsatzort ist, muss wissen, was gerade geschieht. Wer koordiniert, braucht den Überblick, und die verschiedenen Organisationen müssen Informationen schnell austauschen können.

Genau hier wird **Zusammenarbeit** konkret. Dank IPA Schweiz können wir erzählen, wer sureVIVE ist und warum wir davon überzeugt sind, dass Technologie, Koordination und Informationsaustausch einen Unterschied machen können, wenn jede Sekunde zählt.



Mitglieder des Entwicklungsteams von sureVIVE bei der Arbeit an digitalen Lösungen für Einsatzkräfte

For rescuers, by rescuers. Dieser Grundsatz leitet sureVIVE. Wir sind ein Schweizer Unternehmen mit Sitz in Mendrisio und entwickeln technologische Lösungen, damit Menschen, die in Notfallsituationen im Einsatz stehen, schneller, sicherer und besser informiert handeln können.

WENN EIN EINSATZ KOMPLEX WIRD

Kehren wir zu unserem MANV-Fall zurück. Wie viele Verletzte gibt es? Welche Teams sind im Einsatz? Welche Ressourcen werden benötigt und wo befinden sie sich?

Unser Weg begann mit der Applikation Momentum, die entwickelt wurde, um First Responder bei einem ausserklinischen Herzstillstand schnell zu mobilisieren. Aus dieser Erfahrung entstand Momentum PRO, entwickelt für komplexe Einsätze, an denen mehrere Teams und Organisationen beteiligt sind.

Momentum PRO ermöglicht es, **spezialisierte Teams zu alarmieren und zu koordinieren**, nach konfigurierbaren Kriterien und entsprechend den Anforderungen des Einsatzes. Alarmierungen können **georeferenziert** erfolgen und Position sowie Fahrzeiten berücksichtigen, um die für den Einsatz am besten geeigneten Ressourcen zu identifizieren.



Momentum PRO Mobile App: Beispiel eines digitalen Lagebilds bei einem Einsatz mit einem Massenanfall von Verletzten (MANV).



Ein Kollege aus dem Sales-Team präsentiert Momentum Eye auf der Messe und zeigt, wie die Lösung funktioniert.

Das Ziel ist, **die Zeit zu reduzieren, die benötigt wird, um Informationen zu finden, zu übermitteln und zu verstehen**, damit die Aufmerksamkeit auf dem Einsatz bleibt. Hinzu kommt **Momentum Eye**. Damit lässt sich über einen einfachen Weblink eine Live-Videoübertragung vom Einsatzort teilen.

TECHNOLOGIE MUSS DIE REALITÄT VOR ORT KENNEN

Eine Lösung für die Welt der Blaulichtorganisationen muss von der Realität vor Ort ausgehen: Menschen arbeiten unter Druck, Situationen verändern sich und

Entscheidungen werden oft auf Grundlage unvollständiger Informationen getroffen. Genau daraus entstand unser Ansatz: **for rescuers, by rescuers**. Den Menschen zuzuhören, die in Blaulichtorganisationen tätig sind, ist ein fester Bestandteil unserer Entwicklung. Der Austausch mit Kolleginnen und Kollegen, Benutzern und Fachpersonen vor Ort hilft uns zu verstehen, was funktioniert und was verbessert werden kann. Genau das bedeutet **«for rescuers, by rescuers»**: konkrete Lösungen zu entwickeln, die sich kontinuierlich weiterentwickeln und auf den realen Erfahrungen der Menschen basieren, die sie nutzen.

Hinter jeder Uniform, jedem Team und jeder Organisation stehen Erfahrungen, die keine Software erfinden kann – einschliesslich jener Momente, in denen man sich gesagt hat:

«Wenn wir diese Information nur ein paar Minuten früher gehabt hätten ...»

Wenn Ihnen dieser Gedanke bekannt vorkommt, **schreiben Sie uns und erzählen Sie uns von einer konkreten Situation oder tauschen Sie sich mit uns über die operativen Anforderungen Ihrer Organisation aus.** ■



Mitarbeitende von sureVIVE im gemeinsamen Austausch und in der Zusammenarbeit.

Quand chaque seconde compte

Les premiers signalements arrivent rapidement. Il y a plusieurs blessés, mais leur nombre exact et la gravité de leurs blessures ne sont pas encore connus. Ambulances, police, pompiers et autres unités spécialisées convergent vers le lieu de l'intervention, tandis que la situation évolue.

Lors d'un **événement majeur avec un afflux massif de blessés (AMB)**, personne n'agit seul. Les personnes présentes sur place doivent savoir ce qui se passe. Celles qui coordonnent doivent avoir une vue d'ensemble et les différentes organisations doivent pouvoir partager rapidement les informations.

C'est ici que la **collaboration** devient concrète. Grâce à IPA Suisse, nous pouvons présenter sureVIVE et expliquer pourquoi nous sommes convaincus que la technologie, la coordination et le partage d'informations peuvent faire la différence lorsque chaque seconde compte.



Des membres de l'équipe de développement de sureVIVE travaillent sur des solutions numériques pour les forces d'intervention.

For rescuers, by rescuers. C'est le principe qui guide sureVIVE. Nous sommes une entreprise suisse basée à Mendrisio et nous développons des solutions technologiques pour permettre aux personnes qui interviennent dans des situations d'urgence d'agir plus rapidement, avec davantage de sécurité et en étant mieux informées.

Notre parcours a commencé avec l'application **Momentum**, développée pour mobiliser rapidement les premiers répondants en cas d'arrêt cardiaque extrahospitalier. De cette expérience est né **Momentum PRO**, conçu pour des interventions complexes impliquant plusieurs équipes et organisations.

QUAND UNE INTERVENTION DEVIENT COMPLEXE

Revenons à notre cas d'AMB. Combien y a-t-il de blessés? Quelles équipes sont opérationnelles? Quelles ressources sont nécessaires et où se trouvent-elles?

Momentum PRO permet **d'alerter et de coordonner des équipes spécialisées**, selon des critères configurables et en fonction des besoins de l'intervention. Les alertes peuvent être **géoréférencées** et tenir compte de la position ainsi que des temps de trajet, afin d'identifier les ressources les plus adaptées à l'intervention. L'objectif est de **réduire le temps nécessaire pour trouver, transmettre et com-**



Application mobile Momentum PRO : exemple de la vue d'ensemble de la situation lors d'une intervention avec un afflux massif de blessés (AMB).



Un collègue de l'équipe Sales présente Momentum Eye lors d'un salon et en montre le fonctionnement.

prendre les informations, afin que l'attention reste concentrée sur l'intervention. À cela s'ajoute **Momentum Eye**, qui permet de partager une transmission vidéo en direct depuis le lieu de l'urgence à l'aide d'un simple lien web.

LA TECHNOLOGIE DOIT CONNAÎTRE LE TERRAIN

Une solution destinée à l'univers des organisations feux bleus doit partir de la réalité du terrain : des personnes qui travaillent sous pression, des situations qui évoluent et des décisions souvent prises à

partir d'informations incomplètes. C'est de là que vient notre approche : **for rescuers, by rescuers**. Écouter celles et ceux qui travaillent au sein des organisations feux bleus fait partie intégrante de notre développement. Les échanges avec nos collègues, les utilisateurs et les professionnels sur le terrain nous aident à comprendre ce qui fonctionne et ce qui peut être amélioré. C'est cela que signifie « **for rescuers, by rescuers** » : créer des solutions concrètes et en constante évolution, fondées sur l'expérience réelle de celles et ceux qui les utilisent.

Derrière chaque uniforme, chaque équipe et chaque organisation se trouvent des expériences qu'aucun logiciel ne peut inventer, y compris ces moments où l'on s'est dit :

« Si seulement nous avions eu cette information quelques minutes plus tôt... »

Si cette réflexion vous est familière, **écrivez-nous pour nous raconter une situation concrète ou pour échanger sur les besoins opérationnels de votre organisation.** ■



Des collaborateurs de sureVIVE lors d'un moment d'échange et de collaboration.

Quando ogni secondo conta

Le prime segnalazioni arrivano rapidamente. Ci sono più feriti, ma numero e gravità non sono ancora chiari. Ambulanze, polizia, pompieri e altre unità specializzate convergono sul posto, mentre la situazione evolve.

In un **incidente maggiore con un afflusso massiccio di feriti (AMF)**, nessuno opera da solo. Chi è sul posto deve sapere cosa sta succedendo. Chi coordina deve avere una visione d'insieme e le diverse organizzazioni devono poter condividere rapidamente le informazioni.

È qui che la **collaborazione** diventa concreta. Grazie a IPA Svizzera possiamo raccontare chi è sureVIVE e perché crediamo che tecnologia, coordinamento e condivisione delle informazioni possano fare la differenza quando ogni secondo conta.

For rescuers, by rescuers. È il principio che guida sureVIVE. Siamo un'azienda



Membri del team di sviluppo di sureVIVE al lavoro su soluzioni digitali per le forze d'intervento.

svizzera con sede a Mendrisio e sviluppiamo soluzioni tecnologiche per aiutare chi interviene nelle emergenze a essere più rapido, sicuro e informato.

Il nostro percorso è iniziato con l'applicazione **Momentum**, sviluppata per mobilitare rapidamente i First Responders in caso di arresto cardiaco extraospedaliero. Da questa esperienza è nata **Momentum PRO**, pensata per operazioni complesse che coinvolgono più squadre e organizzazioni.

QUANDO UNA MISSIONE DIVENTA COMPLESSA

Torniamo al nostro caso AMF. Quanti feriti ci sono? Quali squadre sono operative? Quali risorse servono e dove si trovano?

Momentum PRO permette di **allertare e coordinare team specializzati** secondo criteri configurabili e in base alle necessità della missione. Le allerte possono essere **georeferenziate** e considerare posizione e tempi di percorrenza, aiutando a individuare le risorse più adatte all'intervento. L'obiettivo è **ridurre il tempo necessario per trovare, trasmet-**



App mobile Momentum PRO: esempio della panoramica della situazione durante un intervento con afflusso massiccio di feriti (AMF).



Un collega del team Sales presenta Momentum Eye in fiera e ne mostra il funzionamento.

tere e comprendere le informazioni, affinché l'attenzione rimanga sulla missione. A questo si aggiunge **Momentum Eye**, che permette di condividere video in diretta dal luogo dell'emergenza tramite un semplice link web.

LA TECNOLOGIA DEVE CONOSCERE IL TERRENO

Una soluzione per il mondo delle luci blu deve partire dalla realtà sul terreno: persone che lavorano sotto pressione, scenari

che cambiano e decisioni spesso prese con informazioni incomplete. È da qui che nasce il nostro approccio: **for rescuers, by rescuers**. Ascoltare chi opera nel mondo delle luci blu è parte integrante del nostro sviluppo. Il confronto con colleghi, utenti e professionisti sul terreno ci aiuta a capire cosa funziona e cosa migliorare. È questo il significato di «**for rescuers, by rescuers**»: creare soluzioni concrete e in continua evoluzione, basate sull'esperienza reale di chi le utilizza.

Dietro ogni uniforme, squadra e organizzazione ci sono esperienze che nessun software può inventare, compresi quei momenti in cui ci si è detti:

«Se avessimo avuto questa informazione qualche minuto prima...»

Se questa riflessione vi è familiare, **scriveteci per raccontarci una situazione concreta o per confrontarci sulle esigenze operative della vostra organizzazione.** ■



Dipendenti sureVIVE durante un momento di confronto e collaborazione.

IPA Games 2026

Arnaud JEANDUPEUX
Vorstandsmitglied
IPA Sektion Schweiz –
Region Waadt

Wir hatten im Mai 2026 das Glück und die Ehre, unser schönes Land bei den IPA Games 2026 in Wrocław (Polen) zu vertreten.

An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an die IPA Schweiz für diese grossartige Gelegenheit!

Die Westschweiz war stark vertreten, insbesondere der Kanton Waadt, aus dem drei der vier Teammitglieder stammten.

Während dieser Tage hatten wir die Möglichkeit, unsere Freundschaften zu vertiefen, uns gegenseitig zu unterstützen und gemeinsam über uns hinauszuwachsen.

Besonders erfreulich war es jedoch, all diese Kameradinnen und Kameraden aus der ganzen Welt kennenzulernen. Es war eine bereichernde Erfahrung, neue Kulturen zu entdecken, sich über die persönlichen und beruflichen Werdegänge auszutauschen und dauerhafte Freundschaften zu knüpfen.

Zudem konnten wir eine wunderschöne Stadt, eine reizvolle Region und beeindruckende Landschaften entdecken.

Die Wettkämpfe folgten Schlag auf Schlag und alle gaben stets ihr Bestes – immer im Geist der Kameradschaft und des fairen Sports. Zu den Disziplinen, an denen wir teilnahmen, gehörten Schwimmen, Schiessen und Badminton. Wir trafen auf bestens vorbereitete und hochmotivierte Gegnerinnen und Gegner, doch insgesamt gelang es unserem Team, sich erfolgreich zu behaupten.

Darüber hinaus hatten wir die Gelegenheit, die Polizeiwache von Wrocław zu besichtigen, einen geschichtsträchtigen Ort von besonderer Bedeutung.

Diese unvergesslichen Momente, die bereichernden Begegnungen, die neu geschlossenen Freundschaften und all die gemeinsamen Erlebnisse werden uns für immer in Erinnerung bleiben. Schon heute freuen wir uns darauf, für die nächste Ausgabe der IPA Games im Jahr 2028 in Italien eine grosse, motivierte und engagierte Delegation zusammenzustellen. ■



IPA Games 2026

Arnaud JEANDUPEUX
Membre du Comité
IPA Section Suisse – Région Vaud

En mai 2026 nous avons la chance et l'honneur de pouvoir représenter notre beau pays aux IPA Games 2026 à Wrocław en Pologne.

Merci encore à l'IPA Suisse pour cette magnifique opportunité!

Les romands étaient présents en force! Et plus particulièrement les vaudois avec 3 membres de l'équipe sur 4.

Au cours de ces quelques jours nous avons eu la chance de pouvoir nouer des liens amicaux entre nous, de nous soutenir et d'avancer ensemble.

Mais quel bonheur également de faire la connaissance de tous ces camarades issus du monde entier! Découvrir de nouvelles cultures, échanger sur les parcours de chacun et tisser des liens à jamais.

Nous avons également pu découvrir une magnifique ville, une belle région, ainsi que de beaux paysages.

Les épreuves se sont enchaînées, et chacun a donné le meilleur de lui-même, toujours dans cet esprit de camaraderie. Les disciplines auxquelles nous avons participé étaient la natation, le tir ou encore le badminton. Nous avons fait face à des adversaires déterminés et entraînés, mais dans l'ensemble, notre équipe a réussi à tirer son épingle du jeu.

Nous avons également eu la chance de pouvoir visiter le poste de police de Wrocław qui est un lieu chargé d'histoire.

Ces magnifiques moments, ces échanges, ces nouveaux amis, et toutes ces choses vécues resteront à jamais gravées dans nos mémoires et nous nous réjouissons de pouvoir créer une grande délégation motivée et engagée pour la prochaine édition des IPA Games qui aura lieu en 2028 en Italie! ■



IPA Games 2026

Arnaud JEANDUPEUX

Membro del Comitato IPA

Sezione Svizzera – Regione Vaud

Nel mese di maggio 2026 abbiamo avuto la fortuna e l'onore di poter rappresentare il nostro bellissimo Paese in occasione degli IPA Games 2026, che si sono tenuti a Wrocław, in Polonia.

Desideriamo ringraziare ancora una volta IPA Suisse per averci offerto questa splendida opportunità.

La partecipazione della Svizzera romanda è stata particolarmente significativa e, in modo speciale, quella del Canton Vaud, con tre componenti della squadra su quattro. Durante questi giorni abbiamo avuto l'occasione di rafforzare il legame tra di noi, sostenerci reciprocamente e condividere insieme un'esperienza davvero speciale.

Allo stesso tempo, è stato un grande piacere conoscere colleghi provenienti da tutto il mondo. Scoprire nuove culture, confrontarci sui rispettivi percorsi personali e professionali e creare legami destinati a durare nel tempo ha reso questi giorni ancora più preziosi.

Abbiamo inoltre avuto la possibilità di visitare una città meravigliosa, scoprire una splendida regione e ammirare gli stupendi paesaggi.

Le competizioni si sono susseguite una dopo l'altra e ciascuno di noi ha dato il massimo, sempre animato da quello spirito di amicizia che caratterizza questa manifestazione. Le discipline nelle quali abbiamo gareggiato sono state il nuoto, il tiro sportivo e il badminton. Abbiamo affrontato avversari determinati e ben preparati ma, nel complesso, la nostra squadra ha saputo distinguersi ottenendo risultati molto soddisfacenti.

Abbiamo avuto anche l'opportunità di visitare il posto di polizia di Wrocław, un luogo ricco di storia e particolarmente interessante da conoscere.

Tutti questi momenti, gli incontri, le nuove amicizie e le esperienze vissute durante questi giorni resteranno per sempre impressi nella nostra memoria. Guardiamo già con entusiasmo alla prossima edizione degli IPA Games, che si terrà nel 2028 in Italia, con la voglia di riuscire a creare una grande delegazione motivata e pronta a vivere una nuova esperienza insieme. ■





